

- DE** Montageprofile für Deckenlifthauben Skyline Edge Individual
  - FR** Profilé de montage pour hottes décoratives Skyline Edge Individual
  - IT** Profili di montaggio per cappe a soffitto sospese regolabili Skyline Edge Individual
  - NL** Montageprofielen voor plafonduits met liftstelsel Skyline Edge Individual
  - EN** Assembly profiles for Skyline Edge Individual ceiling lift hoods
- 



- DE** Montageanleitung für die Modelle
- FR** Manuel de montage des modèles
- IT** Istruzioni di montaggio per i modelli
- NL** Montagehandleiding voor de modellen
- EN** Installation instructions for the models

- BDL 95 SKE-I
- BDL 115 SKE-I

## Dokumentinformationen

Montageanleitung für:

- Montageprofile für BDL 95 SKE-I
- Montageprofile für BDL 115 SKE-I

Beschreibungen sind für alle Varianten identisch.  
Auf Unterschiede wird gesondert hingewiesen.

Abbildungen zeigen:

- Montageprofile für BDL 95 SKE-I
- Deckenlifthaube BDL 95 SKE-I mit individueller Verkleidung
- Originalanleitung.
- Teil des Produkts.
- Urheberrechtlich geschützt.
- Vervielfältigung, Nachdruck und Weitergabe nur mit Genehmigung.
- Änderungen vorbehalten.

## Sicherheitshinweise

### ⚠ GEFAHR!

Hinweise mit dem Wort GEFAHR warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führt.

### ⚠ WARNUNG!

Hinweise mit dem Wort WARNUNG warnen vor einer gefährlichen Situation, die zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen kann.

### ⚠ VORSICHT!

Hinweise mit dem Wort VORSICHT warnen vor einer Situation, die zu leichten oder mittleren Verletzungen führen kann.

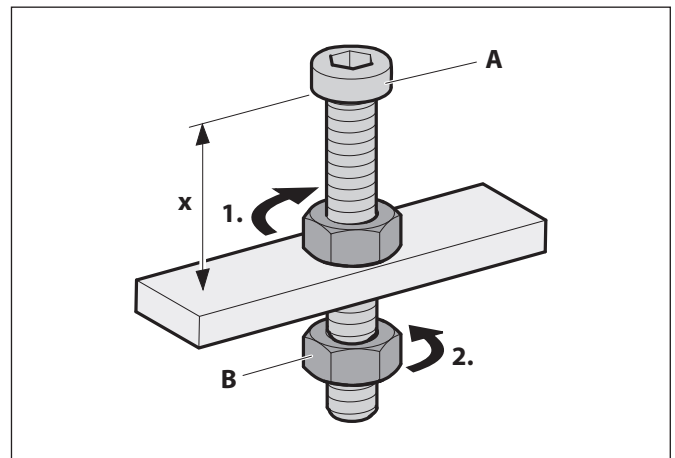
### ⚠ ACHTUNG!

Hinweise mit dem Wort ACHTUNG warnen vor einer Situation, die zu Sach- oder Umweltschäden führen kann.

## Symbolerklärung Text

- 👉 Handlungsaufforderung
- Aufzählung
- ⇒ Verweis auf andere Stellen in diesem Dokument
- 📄 Verweis auf andere Dokumente, die zu beachten sind

## Symbolerklärung Abbildungen



- Hervorhebung der Aktionsteile mit Flächen
- 1. Handlungsschritte mit Nummerierung
- A Teilebezeichnungen mit Großbuchstaben
- x Maße mit Kleinbuchstaben oder Einheiten in mm
- ↻ Bewegungs- und Richtungspeile

## Inhaltsverzeichnis

<b>1.</b>	<b>Sicherheitsinformationen</b> .....	<b>4</b>
1.1	Bestimmungsgemäße Verwendung .....	4
1.2	Autorisierte Zielgruppen .....	4
1.3	Allgemeine Sicherheitshinweise .....	4
<b>2.</b>	<b>Produktinformationen</b> .....	<b>5</b>
2.1	Produktübersicht .....	5
2.2	Lieferumfang .....	5
2.3	Technische Daten .....	5
<b>3.</b>	<b>Montage</b> .....	<b>6</b>
3.1	Sicherheitshinweise zur Montage .....	6
3.2	Anforderungen an die Frontblenden .....	6
3.2.1	Gerät auspacken .....	6
3.2.2	Montage vorbereiten .....	6
3.2.3	Deckenlifthaube vorbereiten .....	7
3.2.4	Frontblenden anbringen .....	7
<b>4.</b>	<b>Reinigung</b> .....	<b>9</b>
<b>5.</b>	<b>Demontage</b> .....	<b>10</b>
<b>6.</b>	<b>Entsorgung</b> .....	<b>10</b>
6.1	Verpackung entsorgen .....	10
6.2	Gerät entsorgen .....	11
<b>7.</b>	<b>Kontakt</b> .....	<b>11</b>

## 1. Sicherheitsinformationen

### 1.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Montageprofile dienen zur Anbringung von individuellen Frontblenden an Deckenlifthauben des Herstellers.

Die Verwendung des Geräts ist nur zulässig in technisch einwandfreiem Zustand und nach korrekter Montage. Jede andere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Lesen und Beachten dieser Anleitung.

### 1.2 Autorisierte Zielgruppen

Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte gemäß DIN VDE 0100. Anforderungen an qualifizierte Elektrofachkräfte:

- Kenntnis der Grundlagen der Elektrotechnik.
- Kenntnis der landesspezifischen Bestimmungen und Normen (in Deutschland z. B. DIN VDE 0100, Teil 701).
- Kenntnis der einschlägigen Sicherheitsbestimmungen.
- Kenntnis der einschlägigen, gesetzlichen Bestimmungen für Gasinstallationen (in Deutschland z. B. die technischen Regeln Gasinstallationen TRGI).
- Kenntnis dieser Anleitung.

Montage und Reparatur nur durch qualifiziertes Fachpersonal. Anforderungen an qualifiziertes Fachpersonal:

- Kenntnis der Bestimmungen zur Arbeitssicherheit.
- Kenntnisse in der Befestigungstechnik.
- Grundkenntnisse in der Lüftungstechnik.
- Erfahrung in der Nutzung von elektrischen und mechanischen Werkzeugen.
- Kenntnis im Lesen von technischen Zeichnungen.
- Kenntnis dieser Anleitung.

Reinigung durch Benutzer. Anforderungen an die Benutzer:

- Kenntnis dieser Anleitung.

Für folgende Benutzer gelten besondere Anforderungen:

- Kindern ab 8 Jahren und darüber.
- Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten.
- Personen mit Mangel an Erfahrung und Wissen.

Diese Benutzer dürfen nur tätig werden bei Reinigung.

Besondere Anforderungen:




- Benutzer werden beaufsichtigt.
- Benutzer wurden bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen.
- Benutzer verstehen Gefahren im Umgang mit dem Gerät.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

### 1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise

#### **WARNUNG!**

#### **Gefahr durch Nichtbeachtung der Montageanleitung!**

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen für den sicheren Umgang mit dem Gerät. Auf mögliche Gefahren wird besonders hingewiesen.

-  Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch.
-  Befolgen Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung.
-  Bewahren Sie die Anleitung zugänglich auf.

In folgenden Fällen übernimmt der Hersteller keine Haftung für Schäden:

- Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung.
- Bei bestimmungswidriger Verwendung des Geräts.
- Bei unsachgemäßer Montage und Handhabung des Geräts.
- Bei Verwendung des Geräts durch nicht autorisierte Zielgruppen.
- Bei Umgehung der Sicherheitseinrichtungen am Gerät.
- Bei Verwendung von Ersatzteilen, die nicht vom Hersteller hergestellt oder freigegeben wurden.

Weitere Sicherheitshinweise stehen in den jeweils relevanten Kapiteln in dieser Anleitung.

⇒ „3.1 Sicherheitshinweise zur Montage“ (Seite 6).



## 2. Produktinformationen

### 2.1 Produktübersicht

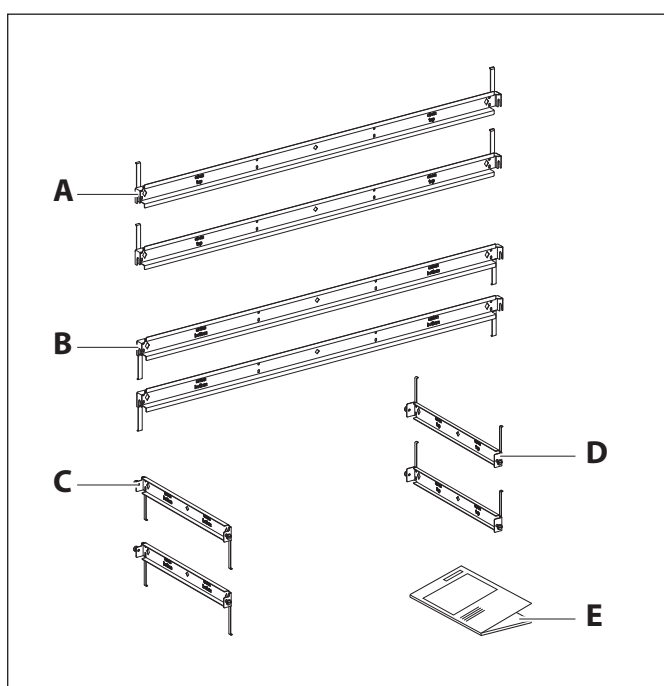
Die Montageprofile erweitert die Ausstattungsmöglichkeiten der Deckenlifthaube.

📄 Die Anleitung der Deckenlifthaube ist zu beachten.

Die Montageprofile sind in zwei Größen verfügbar:

- Montageprofile passend für Deckenlifthaube BDL 95 SKE-I
- Montageprofile passend für Deckenlifthaube BDL 115 SKE-I

### 2.2 Lieferumfang



- A Montageprofil für Frontblenden – lange Seite oben  
 B Montageprofil für Frontblenden – lange Seite unten  
 C Montageprofil für Frontblenden – kurze Seite unten  
 D Montageprofil für Frontblenden – kurze Seite oben  
 E Montageanleitung

### 2.3 Technische Daten

	BDL 95 SKE-I	BDL 115 SKE-I
Rohhaube – Breite	938 mm	1144 mm
Rohhaube – Tiefe	454 mm	454 mm
Rohhaube – Höhe	302 mm	302 mm
Gewicht netto – Montageprofil	2,3 kg	2,7 kg
Gewicht netto – Deckenlifthaube einschl. Deckenkonsole und Montageprofil	56 kg	63 kg

## Montage

### 3. Montage

#### 3.1 Sicherheitshinweise zur Montage

##### **⚠️ WARNUNG!**

##### **Gefahr durch Nichtbeachtung der Montageanweisungen!**

Dieses Kapitel enthält wichtige Informationen für die sichere Montage des Geräts.

- ☞ Lesen Sie dieses Kapitel vor der Montage sorgfältig durch.
- ☞ Befolgen Sie die Sicherheitshinweise.
- ☞ Führen Sie die Montage wie beschrieben durch.

- Montage nur durch qualifiziertes Fachpersonal.
  - ☞ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Elektrotechnische Arbeiten nur durch qualifizierte Elektrofachkräfte.
  - ☞ „1.2 Autorisierte Zielgruppen“ (Seite 4).
- Bei Arbeiten in der Höhe ist für einen sicheren Stand zu sorgen (z. B. standfeste Stehleiter).
- Das Kochfeld und andere berührbare Teile müssen vor der Montage abgekühlt sein.
- Die Folie und andere Teile der Verpackung sind für Kinder unzugänglich aufzubewahren.
- Das Gerät muss für die Montage unbeschädigt und in einem einwandfreien Zustand sein.
- Kabel dürfen nicht geknickt, gequetscht oder beschädigt werden.
- Vor der Montage muss sichergestellt werden, dass die Spannungsversorgung unterbrochen ist und bleibt.

#### 3.2 Anforderungen an die Frontblenden

Die Sicherheitsabschaltung der Deckenlifthaube wird werkseitig eingestellt. Dazu sind die Gewichte der Frontblenden dem Hersteller vorab mitzuteilen. Eine nachträgliche Justierung der Sicherheitsabschaltung ist nicht zulässig.

- ☞ Ermitteln Sie das Gewicht der Frontblenden.
- ☞ Geben Sie die Gewichtsangaben dem Hersteller der Deckenlifthaube.

#### 3.2.1 Gerät auspacken

- ☞ Packen Sie das Gerät und alle beige packten Teile vorsichtig aus.
- ☞ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, saubere und schützende Unterlage (z. B. dicke Pappe).
- ☞ Kontrollieren Sie das Gerät und alle enthaltenen Teile auf Beschädigungen.
- ☞ Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
  - ☞ „2.2 Lieferumfang“ (Seite 5).

Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind:

- ☞ Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder an den Kundendienst.

- ☞ Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.
  - ☞ „6.1 Verpackung entsorgen“ (Seite 10).

#### 3.2.2 Montage vorbereiten

- ☞ Machen Sie sich mit Ihrer Montagesituation und den zugehörigen Dokumenten vertraut:
  - Gerät und Anleitung
  - Frontblenden
  - Deckenlifthaube
  - Montageort
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Frontblenden fertig sind für die Montage.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Deckenlifthaube korrekt montiert und angeschlossen ist.
- ☞ Die zugehörigen Dokumentationen sind zu beachten.
- ☞ Stellen Sie benötigtes Werkzeug und Material zusammen:
  - Standfeste Stehleiter
  - Gliedermaßstab oder Maßband
  - Stift
  - Wasserwaage
  - Kreuzschlitz-Schraubendreher PH1, PH2
  - Innensechskantschlüssel SW 2,5 mm
  - Schutzmaterial (z. B. dicke Pappe) für Kochfeld und Arbeitsfläche
- ☞ Halten Sie den Montagebereich frei von Gegenständen, die stören oder beschädigt werden können.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass das Kochfeld und andere berührbare Teile abgekühlt sind.
- ☞ Schützen Sie das Kochfeld und andere Flächen im Montagebereich (z. B. mit dicker Pappe).

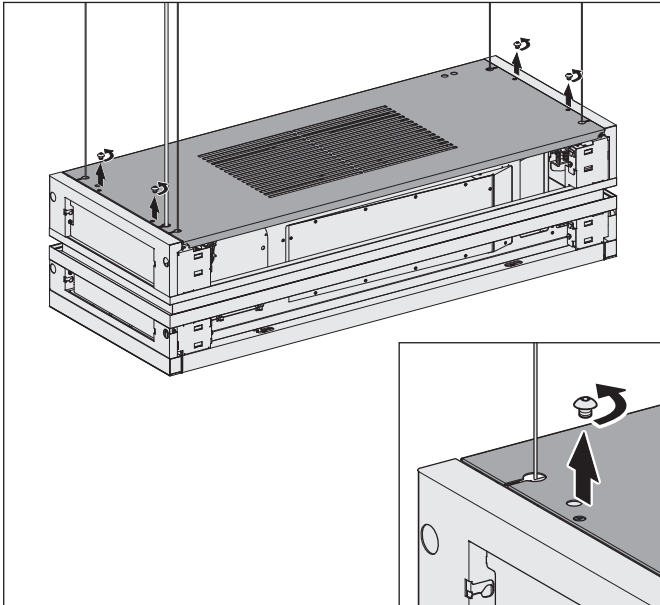
## Montage

## 3.2.3 Deckenlifthaube vorbereiten

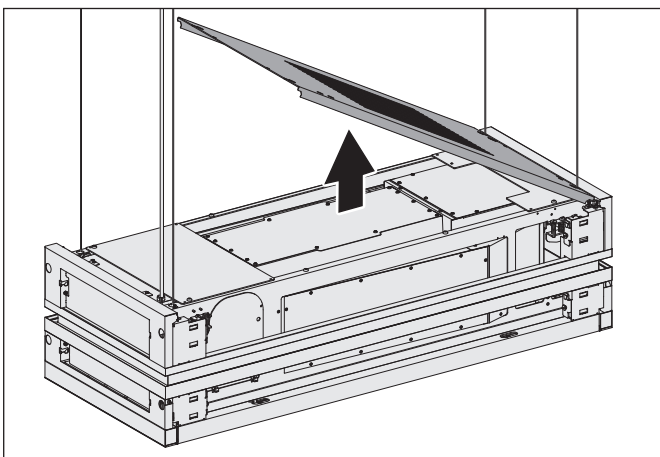
**⚠️ WARNUNG!****Lebensgefahr durch Stromschlag!**

Die Berührung von stromführenden Teilen kann zu elektrischem Schlag, Verbrennungen oder Tod führen.

- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Spannungsversorgung unterbrochen ist und bleibt.



- ☞ Lösen Sie die Schrauben auf der Abdeckung mit einem Innensechskant-Schlüssel SW 2,5.



- ☞ Heben Sie die Abdeckung nach oben ab. Achten Sie dabei auf die Tragseile und das Netzkabel.

## 3.2.4 Frontblenden anbringen

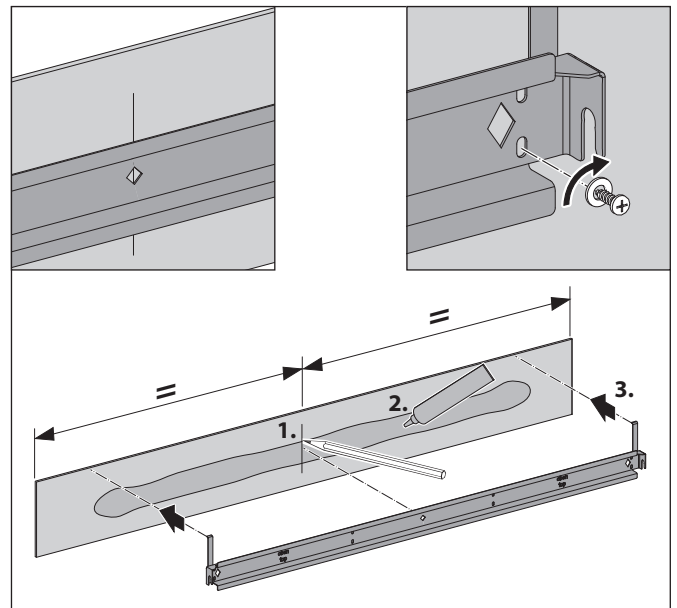
**⚠️ ACHTUNG!****Gefahr von Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung!**

Die Montageprofile, die Deckenlifthaube oder die Frontblenden können bei der Montage beschädigt werden.

- ☞ Bewegen Sie die Bauteile langsam und vorsichtig.
- ☞ Halten Sie Gegenstände fern, die die Bauteile zerkratzen können (z. B. Werkzeuge, Gürtelschnallen).
- ☞ Legen Sie keine Gegenstände auf der Deckenlifthaube ab.

- ☞ Achten Sie bei allen Montageschritten auf die richtige Zuordnung der Montageprofile. Die Position ist auf dem Montageprofil angegeben:

- „oben / top“ für die oberen Frontblenden (der Anschlagwinkel zeigt nach oben).
- „unten / bottom“ für die unteren Frontblenden (der Anschlagwinkel zeigt nach unten).



- ☞ Markieren Sie die Mitte der Frontblenden.
- ☞ Platzieren Sie das Montageprofil mittig auf der Frontblende. Die Ausstanzung (Raute) und die Anschlagwinkel helfen beim korrekten Positionieren.

Wenn die korrekte Position ermittelt wurde:

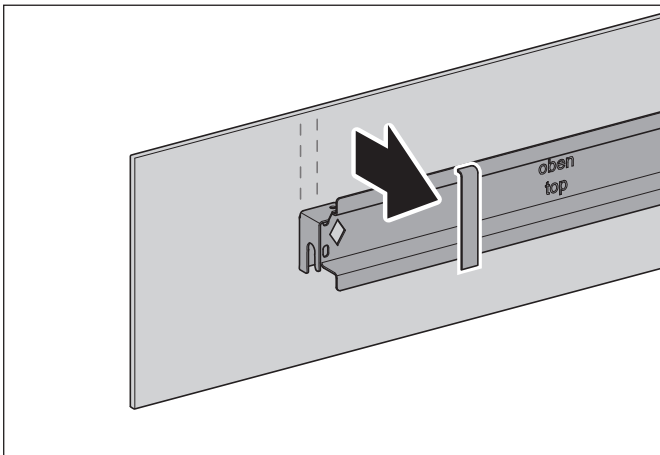
- ☞ Fixieren Sie die Montageprofile auf den Frontblenden durch Aufkleben oder Anschrauben.
- ☞ Die Anweisungen vom Klebstoff-Hersteller sind zu beachten.

## Montage

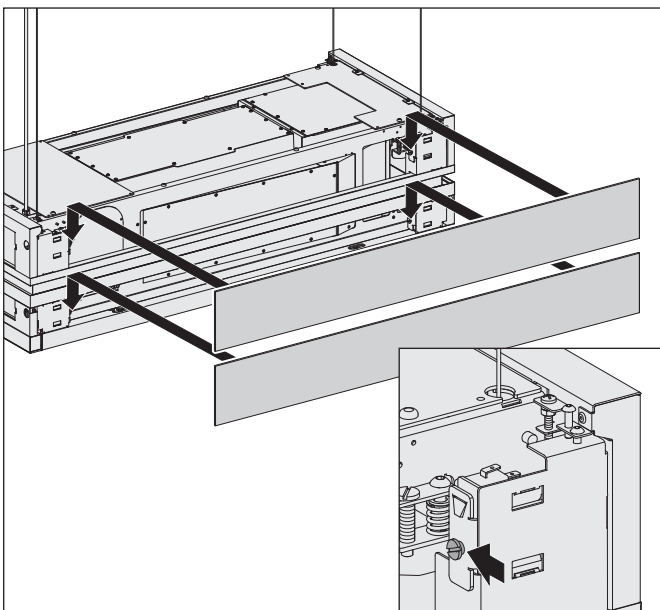
**⚠ ACHTUNG!****Gefahr von Schäden an den Frontblenden!**

Die Frontblenden können sich vom Montageprofil lösen und herunterfallen, wenn der Klebstoff nicht sachgerecht verwendet wird.

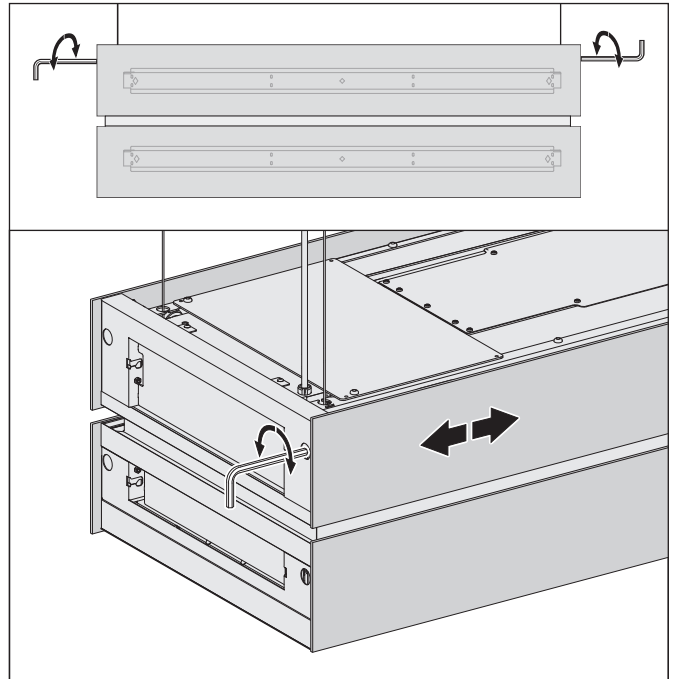
- ☞ Stellen Sie sicher, dass der Klebstoff ordnungsgemäß verarbeitet ist (z. B. ausgehärtet), bevor Sie die nächsten Montageschritte durchführen.



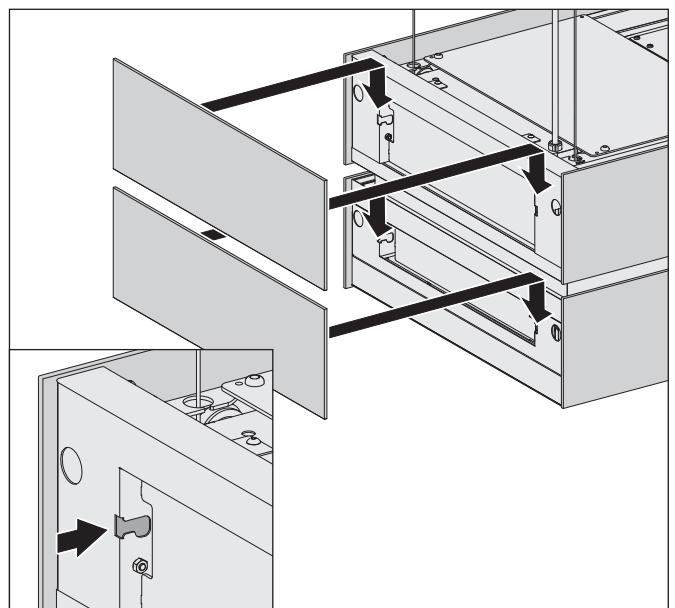
- ☞ Brechen Sie die vorgestanzenen Anschlagwinkel vorsichtig ab.



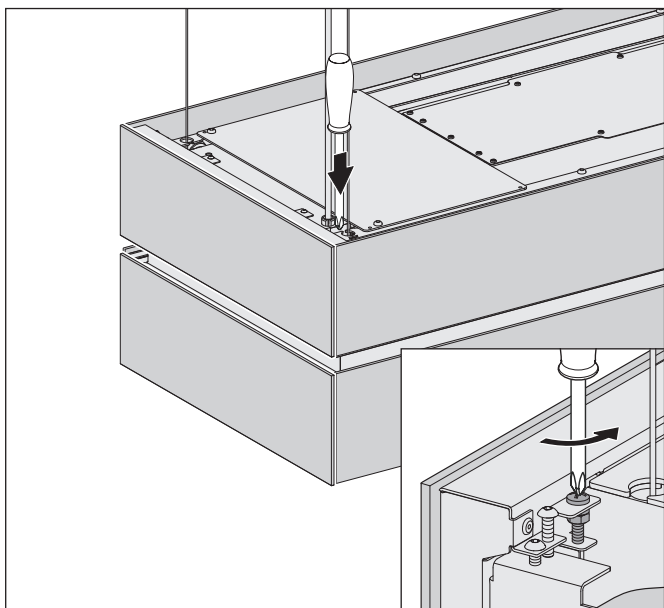
- ☞ Bringen Sie die Frontblenden auf den langen Seiten oben und unten an. Setzen Sie dazu die Aussparung des Montageprofils auf die Schrauben an der Deckenlifthaube.



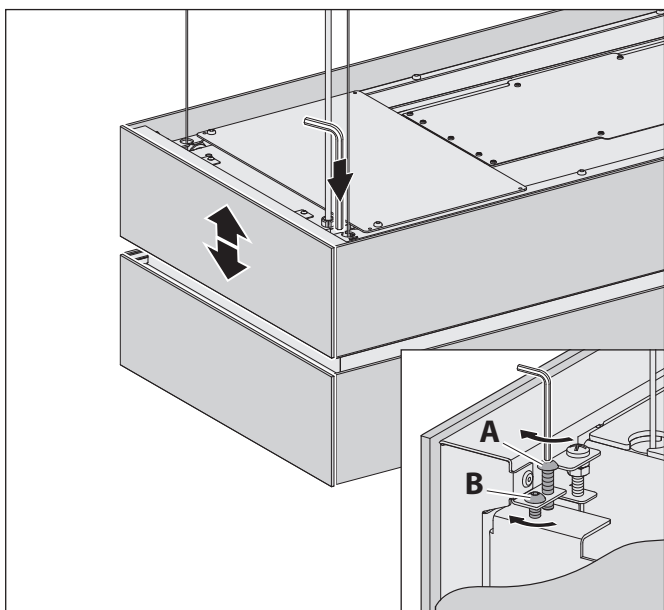
- ☞ Richten Sie die Frontblenden auf den langen Seiten wie folgt aus:
  - Fixieren durch handfestes Verspannen (nach links drehen) der Schrauben auf den beiden kurzen Seiten.
  - Mittig ausrichten durch gleichmäßiges Verstellen der Schrauben auf den beiden kurzen Seiten.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Frontblenden auf den langen Seiten fixiert sind durch handfestes Verspannen (nach links drehen) der Schrauben auf den beiden kurzen Seiten.



- ☞ Bringen Sie die Frontblenden auf den kurzen Seiten oben und unten an. Setzen Sie dazu die Schrauben des Montageprofils in die Aussparungen an der Deckenlifthaube.



- ☞ Fixieren Sie die Frontblenden auf den kurzen Seiten durch Anziehen (nach links drehen) der Sicherungsschrauben.



- ☞ Richten Sie die Frontblenden auf den kurzen Seiten in der Höhe aus wie folgt aus:
  - Nach oben durch Anziehen der Schraube A.
  - Nach unten durch Anziehen der Schraube B.
- ☞ Setzen Sie die Abdeckung wieder auf die Deckenlifthaube.
- ☞ Stellen Sie sicher, dass die Tragseile und das Netzkabel frei beweglich in den Führungsschlitzen sind.
- ☞ Schrauben Sie die Abdeckung wieder fest.

Das Gerät ist betriebsbereit.

#### 4. Reinigung

##### ⚠ ACHTUNG!

##### Gefahr von Beschädigungen durch unsachgemäße Reinigung!

Scharfkantige Gegenstände, Scheuermittel oder aggressive Reinigungsmittel können das Gerät beschädigen.

- ☞ Verwenden Sie milde Haushaltsreiniger.
- ☞ Benutzen Sie ein weiches, feuchtes Tuch.

☞ Die Hinweise und Angaben auf den Reinigungsmitteln sind zu beachten.

- ☞ Reinigen Sie die Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch und einem milden Haushaltsreiniger.
- ☞ Reiben Sie die Oberflächen mit einem weichen Tuch trocken.

## Demontage

### 5. Demontage

#### **⚠ ACHTUNG!**

#### **Gefahr von Sachschäden durch unsachgemäße Handhabung!**

Wenn das Gerät herunterfällt, können Frontblenden, Küchenmöbel und andere Gegenstände beschädigt werden.

- ☞ Schützen Sie den Haubenkorpus (z. B. mit einer Decke) gegen Beschädigungen und Kratzer.
- ☞ Decken Sie das abgekühlte Kochfeld ab.
- ☞ Halten Sie den Montagebereich frei.

- ☞ Lösen Sie die obere Abdeckung von der Deckenlifthaube.
- ☞ Lösen Sie die Schrauben auf den kurzen Seiten oben auf der Deckenlifthaube durch Rechtsdrehen bis zum Anschlag.
- ☞ Schieben Sie die Frontblenden auf den kurzen Seiten nach oben.
- ☞ Nehmen Sie die Frontblenden auf den kurzen Seiten ab.
- ☞ Lösen die seitlichen Schrauben, um die Frontblenden auf den langen Seiten zu lösen.
- ☞ Heben Sie die Frontblenden auf den langen Seiten mit viel Kraft heraus.

### 6. Entsorgung

#### 6.1 Verpackung entsorgen

#### **⚠ ACHTUNG!**

#### **Gefahr von Umweltschäden durch nicht sachgerechte Entsorgung der Verpackung!**

- ☞ Geben Sie die Verpackung nicht in den normalen Hausmüll.
- ☞ Führen Sie die Verpackung der umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) zu.

Die Verpackung dient zum Schutz vor Transportschäden. Nur die Originalverpackung gewährleistet einen ausreichenden Schutz während des Transports.

- ☞ Bewahren Sie die Verpackung für Kinder unzugänglich auf.

Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen Gesichtspunkten ausgewählt und aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Die Verpackungsmaterialien können nach Gebrauch in den Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Dadurch können wertvolle Rohstoffe eingespart werden.

- Die Außenverpackung besteht aus Pappe.
- Das Füllmaterial und die Einlagen bestehen aus Pappe oder Styropor.
- Die Schutzfolien und Beutel bestehen aus Polyethylen (PE).
- ☞ Entsorgen Sie die Verpackung umweltfreundlich getrennt nach Werkstoffen.



## 6.2 Gerät entsorgen

### **⚠ ACHTUNG!**

#### **Gefahr von Umweltschäden durch nicht sachgerechte Entsorgung des Geräts!**

Das Gerät unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU und darf nicht im Hausmüll entsorgt werden.

- ☞ Geben Sie das Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht in den normalen Hausmüll.
- ☞ Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Wiederverwertung (Recycling) oder Entsorgung des Geräts.

- ☞ Machen Sie das Gerät nach der Demontage unbrauchbar, z. B. durch Abschneiden des spannungslosen Netzkabels.
- ☞ Entsorgen Sie das Gerät nach den gesetzlichen Bestimmungen über einen Entsorgungsfachbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



## 7. Kontakt

Wenn Sie Anregungen oder Fragen haben, wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9 - 0  
Mo bis Do 8:00 – 17:30 Uhr  
und Fr 8:00 – 16:30 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9 - 10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-Mail: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Kundendienst des Herstellers kontaktieren**

Sie können unseren Kundendienst auf verschiedene Arten kontaktieren. Wählen Sie aus folgenden Möglichkeiten:

Telefon: +49 (0) 5971 / 80 80 9 - 660  
Mo bis Do 8:00 – 17:30 Uhr  
und Fr 8:00 – 16:30 Uhr

Telefax: +49 (0) 5971 / 80 80 9 - 10

E-Mail: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## Informations sur les documents

Manuel de montage pour :

- Profilés de montage pour BDL 95 SKE-I
- Profilés de montage pour BDL 115 SKE-I

Les descriptions sont identiques pour toutes les variantes. Les différences font l'objet d'une mention particulière.

Les illustrations concernent les modèles suivants :

- Profilés de montage pour BDL 95 SKE-I
- Hotte décorative BDL 95 SKE-I avec revêtement individuel

- Manuel d'origine.
- Partie du produit.
- Protégé par les droits d'auteur.
- Reproduction, copie et transmission uniquement avec autorisation.
- Sous réserve de modifications.

## Consignes de sécurité

### **⚠ DANGER !**

Les indications suivies du mot DANGER signalent une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

Les indications suivies du mot AVERTISSEMENT signalent une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves.

### **⚠ PRUDENCE !**

Les indications suivies du mot PRUDENCE signalent une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures légères ou modérées.

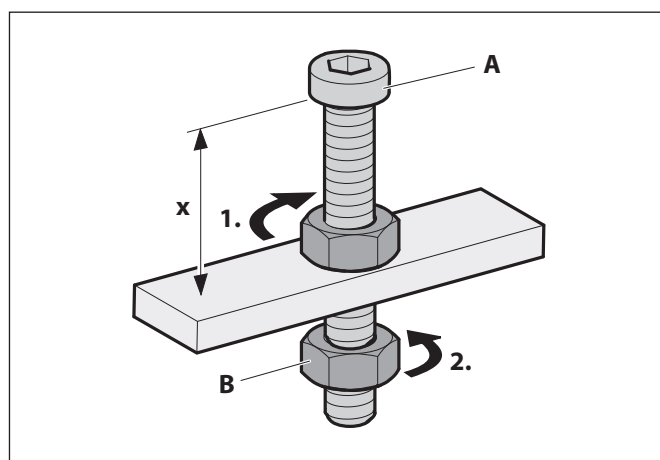
### **⚠ ATTENTION !**

Les indications suivies du mot ATTENTION signalent une situation dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels ou atteintes environnementales.

## Présentation des symboles dans le texte

- 👉 Appel à l'action
- Énumération
- ⇒ Référence à d'autres endroits dans ce document
- 📄 Référence à d'autres documents, qui doivent être observés

## Présentation des symboles dans les illustrations



■ Révision des éléments d'action avec surfaces

1. Étapes à suivre avec numérotation

A Désignations des pièces en majuscules

x Dimensions en minuscules ou unités en mm

↻ Flèches de mouvement et de direction



## Sommaire

<b>1.</b>	<b>Informations relatives à la sécurité</b>	<b>14</b>
1.1	Utilisation conforme	14
1.2	Groupes cibles autorisés	14
1.3	Consignes de sécurité générales	14
<b>2.</b>	<b>Informations sur le produit</b>	<b>15</b>
2.1	Présentation du produit	15
2.2	Étendue de livraison	15
2.3	Caractéristiques techniques	15
<b>3.</b>	<b>Montage</b>	<b>16</b>
3.1	Consignes de sécurité relatives au montage	16
3.2	Exigences relatives aux panneaux frontaux	16
3.2.1	Déballage de l'appareil	16
3.2.2	Préparation du montage	16
3.2.3	Préparation de la hotte décorative	17
3.2.4	Installation des panneaux frontaux	17
<b>4.</b>	<b>Nettoyage</b>	<b>19</b>
<b>5.</b>	<b>Démontage</b>	<b>20</b>
<b>6.</b>	<b>Élimination</b>	<b>20</b>
6.1	Élimination de l'emballage	20
6.2	Élimination de l'appareil	21
<b>7.</b>	<b>Contact</b>	<b>21</b>

## 1. Informations relatives à la sécurité

### 1.1 Utilisation conforme

Les profilés de montage servent à installer les panneaux frontaux individuels sur les hottes décoratives du fabricant.

L'appareil doit uniquement être utilisé en parfait état technique et après un montage correct.

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

Par utilisation conforme, on entend également la lecture et le respect de ce manuel.

### 1.2 Groupes cibles autorisés

Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés selon la DIN VDE 0100. Exigences relatives aux électriciens qualifiés :

- Connaissance des bases de l'électrotechnique.
- Connaissances des dispositions et normes nationales (en Allemagne par ex. DIN VDE 0100, partie 701).
- Connaissance des exigences de sécurité en vigueur.
- Connaissances des dispositions légales en vigueur pour les installations au gaz (en Allemagne par ex. les règles techniques d'installations au gaz TRGI).
- Connaissance de ce manuel.

Montage et réparation uniquement par des spécialistes qualifiés. Exigences relatives aux spécialistes qualifiés :

- Connaissances des dispositions sur la sécurité du travail.
- Connaissances dans la technique de fixation.
- Connaissances de base dans la technique de ventilation.
- Expérience dans l'utilisation d'outillages électriques et mécaniques.
- Connaissances dans la lecture de plans techniques.
- Connaissance de ce manuel.

Nettoyage par les utilisateurs. Exigences relatives aux utilisateurs :

- Connaissance de ce manuel.

Les exigences particulières s'appliquent pour les utilisateurs suivants :

- Enfants à partir de 8 ans et plus.
- Personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites.
- Personnes avec un manque d'expérience et de savoir.

Ces utilisateurs doivent uniquement participer au nettoyage.

Exigences particulières :

- Les utilisateurs sont encadrés.
- Les utilisateurs ont été instruits concernant l'utilisation sûre de l'appareil.
- Les utilisateurs comprennent les dangers liés à l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

### 1.3 Consignes de sécurité générales

#### AVERTISSEMENT !

#### **Danger en cas de non-respect du manuel de montage !**

Ce manuel comporte des informations importantes pour une utilisation sûre de l'appareil. Les éventuels dangers font l'objet d'une mention particulière.

- ☞ Veuillez lire attentivement ce manuel.
- ☞ Suivez les consignes de sécurité dans ce manuel.
- ☞ Conservez ce manuel dans un endroit accessible.

Dans les cas suivants, le fabricant n'est pas responsable des dommages :

- En cas de non-respect de ce manuel.
- En cas d'utilisation non conforme de l'appareil.
- En cas de montage et de manipulation incorrects de l'appareil.
- En cas d'utilisation de l'appareil par des groupes cibles non autorisés.
- En cas de contournement des dispositifs de sécurité sur l'appareil.
- En cas d'utilisation de pièces de rechange qui n'ont pas été fabriquées ou autorisées par le fabricant.

Les consignes de sécurité figurent dans les chapitres correspondants dans ce manuel.

- ⇒ « 3.1 Consignes de sécurité relatives au montage » (page 16).

## Informations sur le produit

### 2. Informations sur le produit

#### 2.1 Présentation du produit

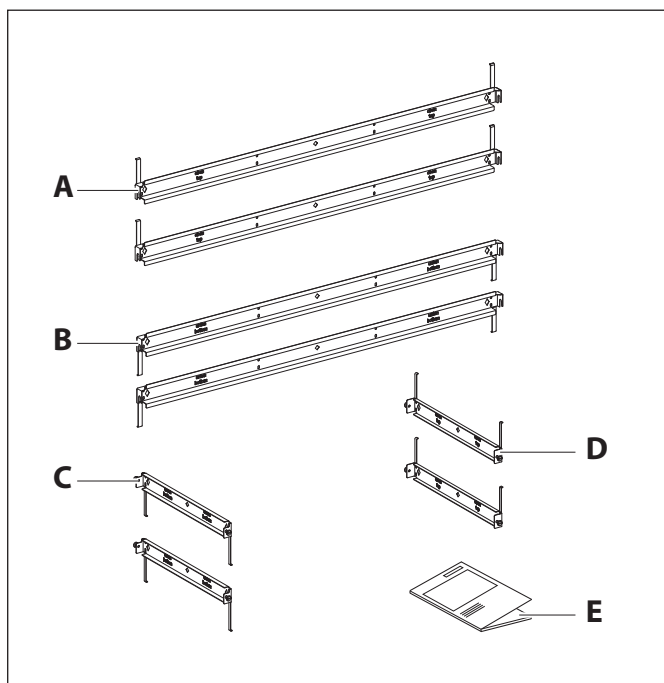
Les profilés de montage permettent d'étendre les possibilités d'équipement de la hotte décorative.

📄 La notice de la hotte décorative doit être observée.

Les profilés de montages sont disponibles en deux tailles :

- Profilés de montage adaptés pour hotte décorative BDL 95 SKE-I
- Profilés de montage adaptés pour hotte décorative BDL 115 SKE-I

#### 2.2 Étendue de livraison



- A Profilé de montage pour panneaux frontaux - côté long en haut
- B Profilé de montage pour panneaux frontaux - côté long en bas
- C Profilé de montage pour panneaux frontaux - côté court en bas
- D Profilé de montage pour panneaux frontaux - côté court en haut
- E Manuel de montage

#### 2.3 Caractéristiques techniques

	BDL 95 SKE-I	BDL 115 SKE-I
Capot brut - Largeur	938 mm	1144 mm
Capot brut - Profondeur	454 mm	454 mm
Capot brut - Hauteur	302 mm	302 mm
Poids net - Profilé de montage	2,3 kg	2,7 kg
Poids net - Hotte décorative avec plaque de plafond et profilé de montage	56 kg	63 kg

### 3. Montage

#### 3.1 Consignes de sécurité relatives au montage

##### **⚠ AVERTISSEMENT !**

##### **Danger en cas de non-respect des instructions de montage !**

Ce chapitre comporte des informations importantes pour un montage sûr de l'appareil.

- ☞ Lisez attentivement ce chapitre avec le montage.
- ☞ Observer les consignes de sécurité.
- ☞ Exécutez l'entretien comme décrit.

- Montage uniquement par des spécialistes qualifiés.  
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 14).
- Travaux électrotechniques effectués uniquement par des électriciens qualifiés.  
⇒ « 1.2 Groupes cibles autorisés » (page 14).
- Lors des travaux en hauteur, il faut veiller à une position stable (par ex. : échelle stable).
- La plaque de cuisson et les autres pièces exposées doivent être refroidies avant le montage.
- Le film et autres parties de l'emballage doivent être maintenus hors de portée des enfants.
- L'appareil ne doit pas être endommagé pour le montage et doit être en parfait état.
- Les câbles ne doivent pas être coudés, coincés ou endommagés.
- Avant le montage, il faut s'assurer que l'alimentation électrique est coupée.

#### 3.2 Exigences relatives aux panneaux frontaux

La déconnexion de sécurité de la hotte décorative est réglée en usine. Pour cela, le poids des panneaux frontaux doit être indiqué préalablement au fabricant. Il est interdit de régler ultérieurement la déconnexion de sécurité.

- ☞ Déterminer le poids des panneaux frontaux.
- ☞ Donner les indications de poids au fabricant de la hotte décorative.

#### 3.2.1 Déballage de l'appareil

- ☞ Déballer l'appareil et toutes les pièces emballées avec prudence.
- ☞ Poser l'appareil sur une surface de protection solide et propre (par ex. : carton épais).
- ☞ Contrôler l'appareil et toutes les pièces fournies en termes de dommages.
- ☞ Contrôler l'intégrité de la livraison.  
⇒ « 2.2 Étendue de livraison » (page 15).

Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées :

- ☞ S'adresser à votre revendeur spécialisé ou au service après-vente.

- ☞ Retirer les matériaux d'emballage.  
⇒ « 6.1 Élimination de l'emballage » (page 20).

#### 3.2.2 Préparation du montage

- ☞ Se familiariser avec la situation de montage et les documents correspondants :
  - Appareil et manuel
  - Panneaux frontaux
  - hotte décorative
  - Lieu de montage
- ☞ S'assurer que les panneaux frontaux sont prêts à être montés.
- ☞ S'assurer que la hotte décorative est correctement montée et raccordée.
- ☞ Les documents correspondants doivent être observés.
- ☞ Rassembler les outils et matériaux nécessaires :
  - Échelle stable
  - Mètre pliant ou règle
  - Crayon
  - Niveau à bulle
  - Tournevis cruciforme PH1, PH2
  - Clé Allen 2,5 mm
  - Matériau de protection (par ex. : carton épais) pour plaque de cuisson et plan de travail
- ☞ Veiller à ce que la zone de montage soit exempte d'objets qui peuvent gêner ou être endommagés.
- ☞ Veiller à ce que la plaque de cuisson et autres pièces exposées soient refroidies.
- ☞ Protéger la plaque de cuisson et autres surfaces dans la zone de montage (par ex. : avec du carton épais).

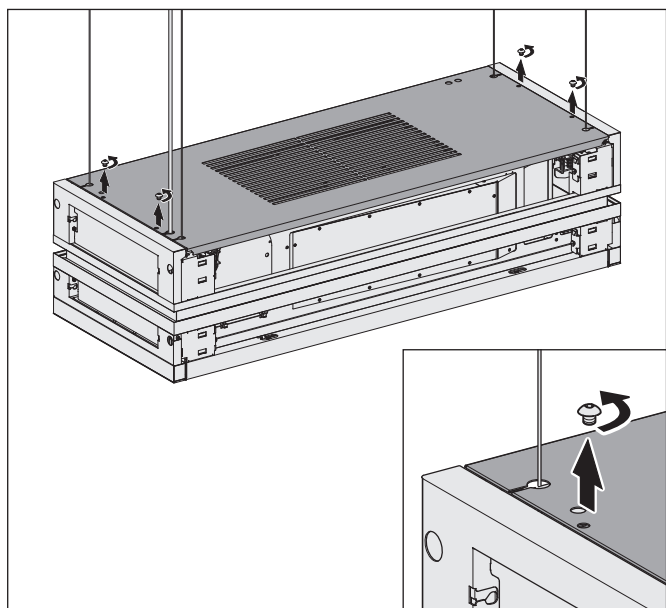
## Montage

## 3.2.3 Préparation de la hotte décorative

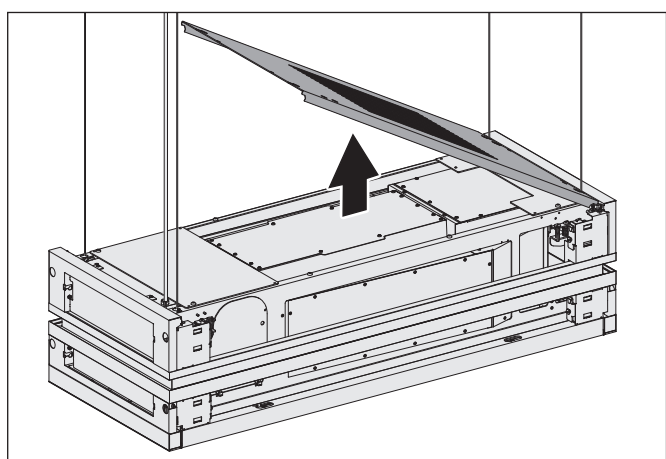
**⚠ AVERTISSEMENT !****Danger de mort dû à l'électrocution !**

Le contact avec les composants conducteurs peut entraîner des électrocutions, des blessures ou la mort.

- ☞ S'assurer que l'alimentation électrique est coupée et protégée contre tout démarrage intempestif.



- ☞ Desserrer les vis sur le revêtement avec une clé Allen 2,5.



- ☞ Soulever le revêtement. Faire attention dans ce cas aux câbles porteurs et au câble d'alimentation.

## 3.2.4 Installation des panneaux frontaux

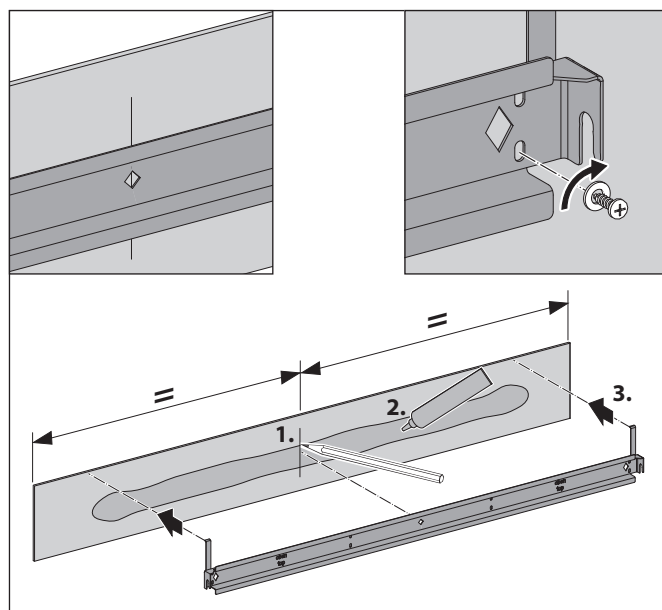
**⚠ ATTENTION !****Risque de dommages en cas de manipulation incorrecte !**

Les profilés de montage, la hotte décorative ou les panneaux frontaux peuvent être endommagés lors du montage.

- ☞ Déplacer les composants lentement et avec prudence.
- ☞ Se tenir à distance des objets qui peuvent rayer les composants (par ex. : outils, boucles de ceinture).
- ☞ Ne pas déposer d'objet sur la hotte décorative.

- ☞ Pour toutes les étapes de montage, veiller à l'affectation correct des profilés de montage. La position est indiquée sur le profilé de montage :

- « haut / top » pour les panneaux frontaux supérieurs (la cornière de butée est dirigée vers le haut).
- « bas / bottom » pour les panneaux frontaux inférieurs (la cornière de butée est dirigée vers le bas).



- ☞ Marquer le centre des panneaux frontaux.
- ☞ Placer le profilé de montage au centre du panneau frontal. La découpe (losange) et la cornière de butée aident au positionnement correct.

Lorsque la position correcte a été déterminée :

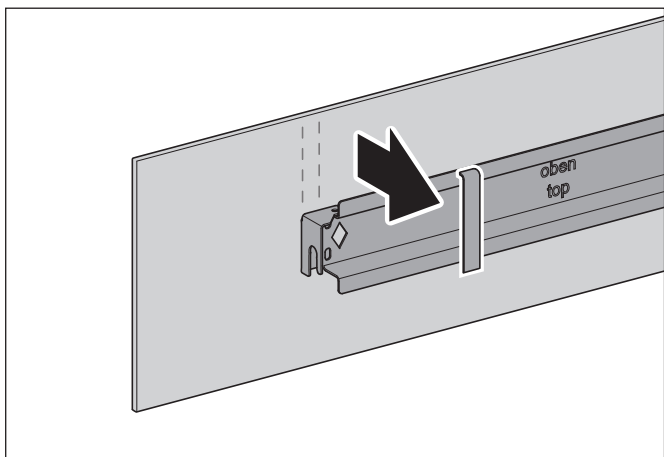
- ☞ Fixer les profilés de montage sur les panneaux frontaux en les collant ou les vissant.
- ☞ Observer les instructions du fabricant de colle.

### ⚠ ATTENTION !

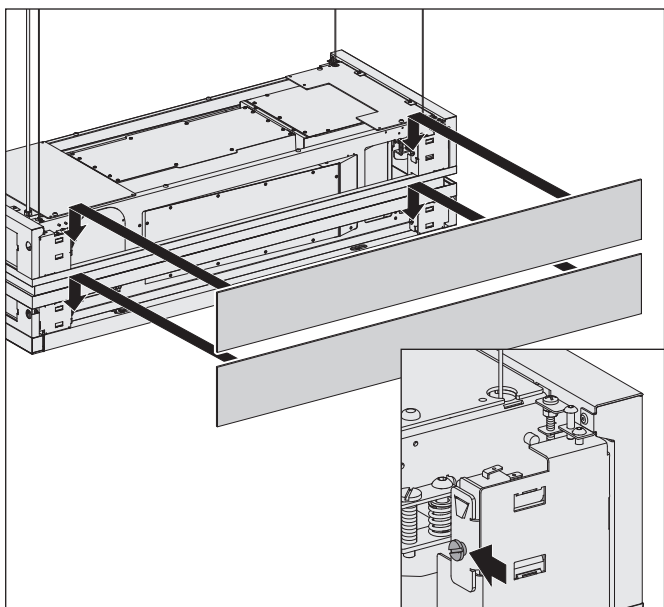
#### Risque de dommages sur les panneaux frontaux !

Les panneaux frontaux peuvent se détacher du profilé de montage et tomber si la colle n'est pas utilisée correctement.

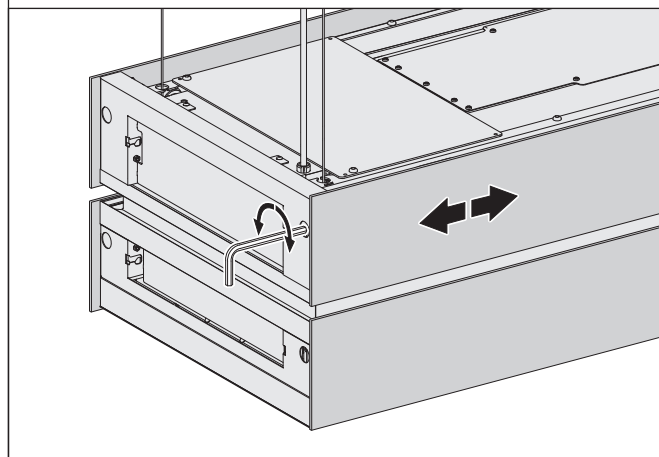
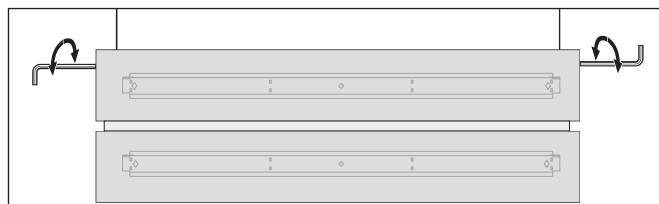
- ☞ S'assurer que la colle est appliquée correctement (par ex. durcie) avant d'effectuer les étapes de montage suivantes.



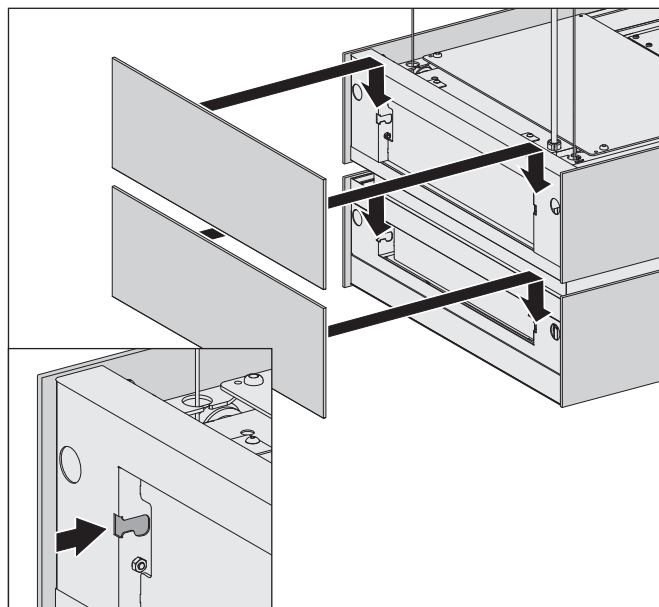
- ☞ Démontez la cornière de butée prédécoupée avec prudence.



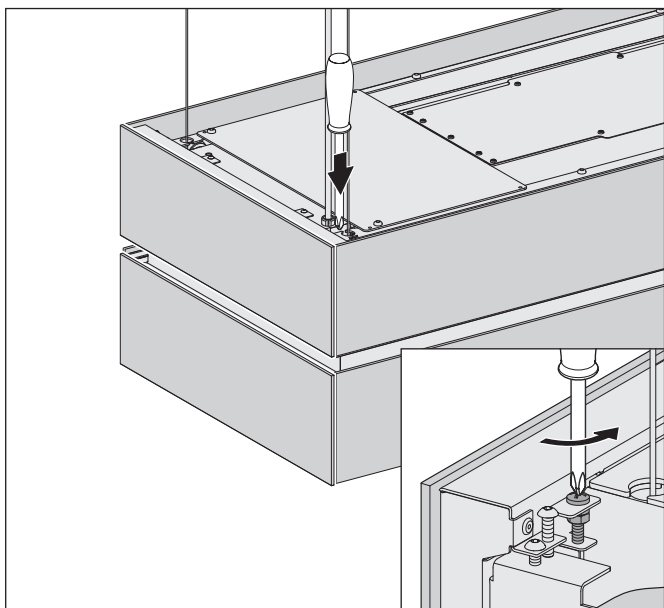
- ☞ Installer les panneaux frontaux sur les côtés longs en haut et en bas. Pour cela, placer l'évidement du profilé de montage sur la vis de la hotte décorative.



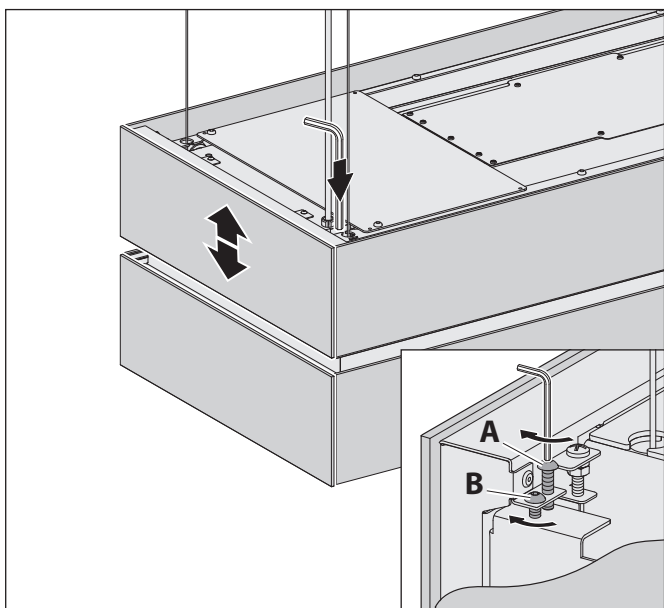
- ☞ Aligner les panneaux frontaux sur les côtés longs de la manière suivante :
  - Fixation par le serrage à fond (rotation à droite) des vis des deux côtés courts.
  - Alignement central en déplaçant régulièrement les vis des deux côtés courts.
- ☞ S'assurer que les panneaux frontaux sont fixés sur les côtés longs par le serrage à fond (rotation à droite) des vis des deux côtés courts.



- ☞ Installer les panneaux frontaux sur les côtés courts en haut et en bas. Pour cela, placer les vis du profilé de montage dans les évidements sur la hotte décorative.



- ☞ Fixer les panneaux frontaux sur les côtés courts en les serrant (rotation à gauche) des vis de blocage.



- ☞ Aligner en hauteur les panneaux frontaux sur les côtés courts de la manière suivante :
  - Vers le haut en serrant la vis A.
  - Vers le bas en serrant la vis B.
- ☞ Revisser le revêtement sur la hotte de protection.
- ☞ S'assurer que les câbles porteurs et les câbles d'alimentation peuvent se déplacer librement dans les fentes de guidage.
- ☞ Revisser le revêtement.

L'appareil est prêt à fonctionner.

#### 4. Nettoyage

##### ⚠ ATTENTION !

##### Risque de dommages en cas de nettoyage incorrect !

Les objets tranchants, produits abrasifs ou produits de nettoyage agressifs peuvent endommager l'appareil.

- ☞ Utiliser des produits de nettoyage doux.
- ☞ Utiliser un chiffon doux et humide.

☞ Les instructions et informations sur les produits de nettoyage doivent être observées.

- ☞ Nettoyer les surfaces avec un chiffon doux et humide et un produit ménager doux.
- ☞ Sécher les surfaces avec un chiffon doux.

## Démontage

### 5. Démontage

#### ⚠ ATTENTION !

#### Risque de dommages en cas de manipulation incorrecte !

La chute de l'appareil peut entraîner des dommages des panneaux frontaux, du mobilier de cuisine et autres objets.

- ☞ Protéger le corps de hotte (par ex. avec une couverture) contre les dommages et les rayures.
- ☞ Recouvrir la plaque de cuisson refroidie.
- ☞ Libérer la zone de montage.

- ☞ Détacher le revêtement supérieur de la hotte décorative.
- ☞ Desserrer les vis sur les côtés courts sur la hotte décorative en tournant à droite jusqu'en butée.
- ☞ Glisser les panneaux frontaux sur les côtés courts vers le haut.
- ☞ Retirer les panneaux frontaux sur les côtés courts.
- ☞ Desserrer les vis latérales pour détacher les panneaux frontaux sur les côtés longs.
- ☞ Soulever les panneaux frontaux sur les côtés longs avec une grande force.

### 6. Élimination

#### 6.1 Élimination de l'emballage

#### ⚠ ATTENTION !

#### Risque d'atteintes environnementales en cas d'élimination incorrecte de l'emballage !

- ☞ Ne pas éliminer l'emballage avec les ordures ménagères.
- ☞ Retourner l'emballage pour un recyclage approprié et écologique.

L'emballage sert de protection contre les dommages causés pendant le transport.

Seul l'emballage d'origine garantit une protection suffisante pendant le transport.

- ☞ Maintenir l'emballage hors de portée des enfants.

Les matériaux d'emballage sont sélectionnés pour leur compatibilité environnementale et fabriqués en matériaux recyclables. Les matériaux d'emballage peuvent être retournés dans le circuit des matières premières après utilisation. Les matières premières essentielles peuvent ainsi être préservées.

- L'emballage extérieur est en carton.
- Le matériau de remplissage et les éléments de rembourrage sont en carton ou polystyrène.
- Les films de protection et sacs sont en polyéthylène (PE).
- ☞ Éliminer l'emballage de manière écologique en triant les matériaux.





## 6.2 Élimination de l'appareil

### ⚠ ATTENTION !

#### Risque d'atteintes environnementales en cas d'élimination incorrecte de l'appareil !

La hotte est soumise à la directive européenne 2012/19/UE et ne doit pas être mise au rebut avec les déchets ménagers.

- ☞ Ne pas éliminer l'appareil avec les ordures ménagères à la fin de sa durée d'utilisation.
- ☞ Contacter les autorités urbaines ou communales pour en savoir plus sur les possibilités de recyclage écologique et correct ou d'élimination de l'appareil.

- ☞ Après le démontage, rendre l'appareil inutilisable, par ex. : en coupant le câble d'alimentation hors tension.
- ☞ Éliminer l'appareil conformément aux dispositions légales par l'intermédiaire d'une entreprise spécialisée ou de votre service d'évacuation des appareils usagés de votre commune.



## 7. Contact

En cas de doute ou de question, nous contacter de la manière suivante :

Courrier : berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9 - 0  
Lun. à jeu. : 8h00 - 17h30  
et ven. : 8h00 - 16h30

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9 - 10

Internet : [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-mail : [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### Contacter le service après-vente du fabricant

Notre service après-vente peut être contacté de différentes manières. Nous contacter des manières suivantes :

Téléphone : +49 (0) 5971 / 80 80 9 - 660  
Lun. à jeu. : 8h00 - 17h30  
et ven. : 8h00 - 16h30

Fax : +49 (0) 5971 / 80 80 9 - 10

E-mail : [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## Informazioni sul documento

Istruzioni di montaggio per:

- Profili di montaggio per BDL 95 SKE-I
- Profili di montaggio per BDL 115 SKE-I

Le descrizioni sono identiche per tutte le varianti.  
Eventuali differenze vengono evidenziate in modo specifico.

Le immagini rappresentano:

- Profili di montaggio per BDL 95 SKE-I
- Cappa a soffitto sospesa regolabile BDL 95 SKE-I con rivestimento personalizzato
- Istruzioni originali.
- Parte del prodotto.
- Protetto da copyright.
- Duplicazione, riproduzione e divulgazione ammesse solo previa autorizzazione.
- Ci si riserva la possibilità di apportare modifiche.

## Indicazioni di sicurezza

### ⚠ PERICOLO!

Indicazioni contrassegnate dalla parola PERICOLO indicano situazioni di pericolo che causano morte o lesioni fisiche gravi.

### ⚠ AVVERTENZA!

Indicazioni contrassegnate dalla parola AVVERTENZA indicano situazioni di pericolo che potrebbero causare morte o lesioni fisiche gravi.

### ⚠ ATTENZIONE!

Indicazioni contrassegnate dalla parola ATTENZIONE indicano situazioni che potrebbero causare lesioni di bassa o media entità.

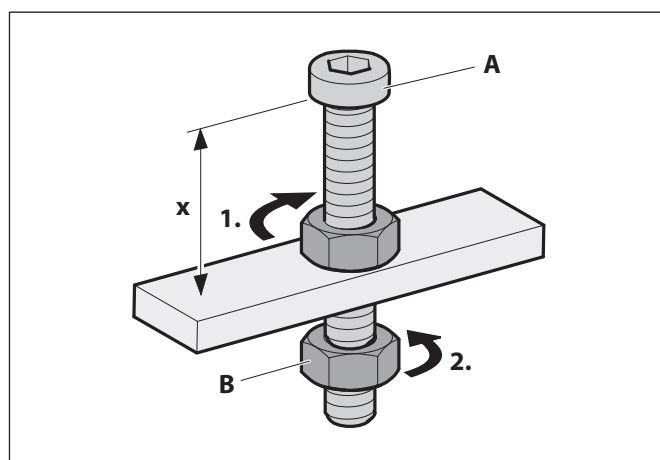
### ⚠ NOTA BENE!

Indicazioni contrassegnate dalle parole NOTA BENE indicano situazioni che possono causare danni materiali o all'ambiente.

## Spiegazione dei simboli nei testi

- 🔧 Richiesta d'intervento
- Elencazione
- ⇒ Riferimento ad altri punti del presente documento
- 📄 Riferimento ad altri documenti che devono essere rispettati

## Spiegazione dei simboli nelle immagini



- Evidenziazione delle parti attive con superfici
- 1. Passi di un procedimento con numerazione
- A Denominazione dei componenti con maiuscole
- x Misure con minuscole o unità in mm
- ↻ Freccie di movimento e direzione

## Indice

<b>1.</b>	<b>Informazioni per la sicurezza</b> .....	<b>24</b>
1.1	Uso previsto .....	.24
1.2	Destinatari autorizzati .....	.24
1.3	Indicazioni generali di sicurezza .....	.24
<b>2.</b>	<b>Informazioni sul prodotto</b> .....	<b>25</b>
2.1	Panoramica del prodotto .....	.25
2.2	Oggetto della fornitura .....	.25
2.3	Dati tecnici .....	.25
<b>3.</b>	<b>Montaggio</b> .....	<b>26</b>
3.1	Indicazioni di sicurezza per il montaggio .....	.26
3.2	Requisiti per i pannelli frontali .....	.26
3.2.1	Disimballaggio dell'apparecchio .....	.26
3.2.2	Preparazione per il montaggio .....	.26
3.2.3	Preparazione della cappa a soffitto sospesa regolabile .....	.27
3.2.4	Applicazione dei pannelli frontali .....	.27
<b>4.</b>	<b>Pulizia</b> .....	<b>29</b>
<b>5.</b>	<b>Smontaggio</b> .....	<b>30</b>
<b>6.</b>	<b>Smaltimento</b> .....	<b>30</b>
6.1	Smaltimento dell'imballo .....	.30
6.2	Smaltimento dell'apparecchio .....	.31
<b>7.</b>	<b>Contatti</b> .....	<b>31</b>

## Informazioni per la sicurezza

### 1. Informazioni per la sicurezza

#### 1.1 Uso previsto

I profili di montaggio servono per l'applicazione dei singoli pannelli frontali sulla cappa a soffitto sospesa regolabile del produttore.

L'apparecchio può essere utilizzato soltanto quando si trova in uno stato tecnico privo di difetti e dopo essere stato montato correttamente.

Qualsiasi altro uso è non conforme alla destinazione d'uso.

Nell'uso corretto rientrano anche la lettura e il rispetto delle presenti istruzioni.

#### 1.2 Destinatari autorizzati

Lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato conformemente DIN VDE 0100. Requisiti per il personale specializzato per lavori elettrotecnici:

- Conoscenza dei fondamenti di elettrotecnica.
- Conoscenza delle disposizioni e norme nazionali (in Germania per es. DIN VDE 0100, Parte 701).
- Conoscenza delle norme di sicurezza applicabili.
- Conoscenza delle norme per l'installazione di impianti a gas applicabili (in Germania per es. le Direttive tecniche per impianti a gas TRGI).
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Montaggio e riparazione possono essere effettuati soltanto da personale qualificato. Requisiti per il personale qualificato:

- Conoscenza delle norme sulla sicurezza sul posto di lavoro.
- Conoscenza delle tecniche di fissaggio.
- Conoscenze di base della tecnica di ventilazione.
- Esperienza nell'utilizzo di attrezzi di lavoro elettrici e meccanici.
- Conoscenza della lettura di disegni tecnici.
- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Pulizia ad opera di un utilizzatore autorizzato. Requisiti per gli utilizzatori:

- Conoscenza delle presenti istruzioni.

Per i seguenti utilizzatori si applicano requisiti particolari:

- Bambini dagli 8 anni in su.
- Persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- Persone con carenza di esperienza e conoscenza.

Questi utilizzatori possono eseguire soltanto la pulizia.

Requisiti speciali:

- Gli utilizzatori vengono supervisionati.
- Questi utilizzatori devono essere stati istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio.
- Questi utilizzatori comprendono i pericoli insiti nell'uso dell'apparecchio.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.

### 1.3 Indicazioni generali di sicurezza

#### AVVERTENZA!

#### Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di montaggio!

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni per l'uso sicuro dell'apparecchio. Eventuali pericoli vengono evidenziati in modo specifico.

- ☞ Leggere attentamente le presenti istruzioni in ogni loro parte.
- ☞ Seguire tutte le indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni.
- ☞ Tenere le istruzioni a portata di mano.

Nei seguenti casi, il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni:

- In caso di inosservanza delle presenti istruzioni.
- In caso di uso improprio dell'apparecchio.
- In caso di montaggio e utilizzo impropri dell'apparecchio.
- In caso di utilizzo dell'apparecchio da parte di destinatari non autorizzati.
- In caso di elusione dei dispositivi di sicurezza presenti sull'apparecchio.
- In caso di utilizzo di parti di ricambio non prodotte o autorizzate dal produttore.

Ulteriori indicazioni di sicurezza sono riportate nei rispettivi capitoli delle presenti istruzioni.

- ⇒ "3.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio" (pagina 26).

## Informazioni sul prodotto

### 2. Informazioni sul prodotto

#### 2.1 Panoramica del prodotto

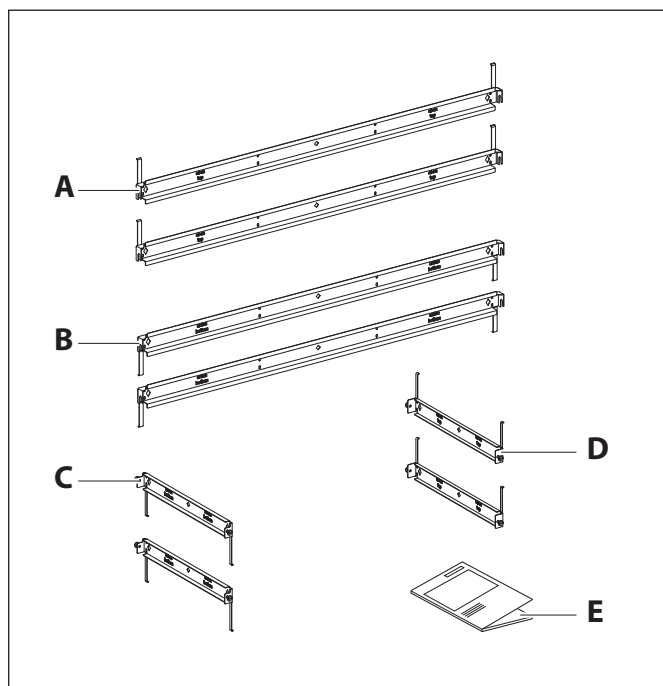
I profili di montaggio ampliano le opzioni di dotazione della cappa a soffitto sospesa regolabile.

📄 Osservare le istruzioni della cappa a soffitto sospesa regolabile.

I profili di montaggio sono disponibili in due dimensioni:

- Profili di montaggio adatti per cappa a soffitto sospesa regolabile BDL 95 SKE-I
- Profili di montaggio adatti per cappa a soffitto sospesa regolabile BDL 115 SKE-I

#### 2.2 Oggetto della fornitura



- A Profilo di montaggio per pannelli frontali - lato lungo in alto
- B Profilo di montaggio per pannelli frontali - lato lungo in basso
- C Profilo di montaggio per pannelli frontali - lato corto in basso
- D Profilo di montaggio per pannelli frontali - lato corto in alto
- E Istruzioni di montaggio

#### 2.3 Dati tecnici

	BDL 95 SKE-I	BDL 115 SKE-I
Cappa grezza - Larghezza	938 mm	1144 mm
Cappa grezza - Profondità	454 mm	454 mm
Cappa grezza - Altezza	302 mm	302 mm
Peso netto - Profilo di montaggio	2,3 kg	2,7 kg
Peso netto - Cappa a soffitto sospesa regolabile incl. console a soffitto e profilo di montaggio	56 kg	63 kg

## Montaggio

### 3. Montaggio

#### 3.1 Indicazioni di sicurezza per il montaggio

##### **⚠ AVVERTENZA!**

##### **Pericolo in caso di inosservanza delle istruzioni di montaggio!**

Questo capitolo include informazioni importanti per il montaggio sicuro dell'apparecchio.

- ☞ Leggere attentamente questo capitolo prima di effettuare il montaggio.
- ☞ Seguire le indicazioni di sicurezza.
- ☞ Eseguire il montaggio come descritto.

- Il montaggio deve essere eseguito soltanto da personale qualificato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 24).
- I lavori elettrotecnici possono essere eseguiti soltanto da personale specializzato.
  - ⇒ "1.2 Destinatari autorizzati" (pagina 24).
- In caso di lavori in altezza, assicurarsi di avere un appoggio sicuro (per es. scala doppia stabile).
- Il piano cottura e altre parti accessibili devono essere lasciate raffreddare prima del montaggio.
- Tenere la pellicola o altre parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Per poter procedere con il montaggio, l'apparecchio non deve presentare danni ed essere in perfette condizioni.
- I cavi non devono poter essere piegati, schiacciati o danneggiati.
- Prima del montaggio bisogna verificare che l'alimentazione elettrica sia e resti disconnessa.

#### 3.2 Requisiti per i pannelli frontali

La sicurezza di spegnimento della cappa a soffitto sospesa regolabile è impostata in fabbrica. A tal fine è necessario comunicare i pesi dei pannelli frontali al produttore in anticipo. Una successiva regolazione dello spegnimento di sicurezza non è consentita.

- ☞ Determinare il peso dei pannelli frontali.
- ☞ Comunicare le informazioni del peso al produttore della cappa a soffitto sospesa regolabile.

#### 3.2.1 Disimballaggio dell'apparecchio

- ☞ Disimballare con attenzione l'apparecchio e i pezzi imballati con esso.
- ☞ Appoggiare l'apparecchio su una superficie stabile, pulita e protetta (per es. con cartone spesso).
- ☞ Controllare che l'apparecchio e tutti i pezzi contenuti non siano danneggiati.
- ☞ Controllare che l'oggetto della fornitura sia completo.
  - ⇒ "2.2 Oggetto della fornitura" (pagina 25).

Se vi sono parti mancanti o danneggiate:

- ☞ Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato o all'assistenza clienti.

- ☞ Rimuovere il materiale d'imballo.
  - ⇒ "6.1 Smaltimento dell'imballo" (pagina 30).

#### 3.2.2 Preparazione per il montaggio

- ☞ Familiarizzare con la propria situazione di montaggio e la documentazione corrispondente:
  - Apparecchio e istruzioni
  - Pannelli frontali
  - Cappa a soffitto sospesa regolabile
  - Luogo di montaggio
- ☞ Assicurarsi che i pannelli frontali siano pronti per il montaggio.
- ☞ Assicurarsi che la cappa a soffitto sospesa regolabile sia montata e collegata correttamente.
- ☞ Attenersi alla rispettiva documentazione.
- ☞ Procurarsi gli utensili e il materiale necessario:
  - Scala doppia stabile
  - Metro pieghevole o metro a nastro
  - Matita
  - Livella a bolla
  - Cacciavite a croce PH1, PH2
  - Chiave Allen esagonale SW 2,5 mm
  - Materiale protettivo (per es. cartone spesso) per il piano cottura e la superficie di lavoro
- ☞ Mantenere l'area di montaggio sgombra da oggetti, che possono creare disturbo o essere danneggiati.
- ☞ Assicurarsi che il piano cottura e le altre parti accessibili siano fredde.
- ☞ Proteggere il piano cottura e le altre superfici nell'area di montaggio (per es. con un cartone spesso).

## Montaggio

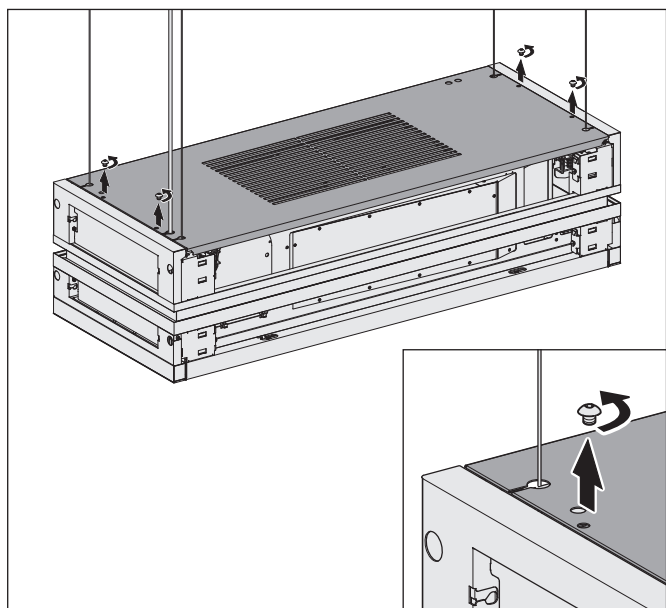
### 3.2.3 Preparazione della cappa a soffitto sospesa regolabile

#### ⚠ AVVERTENZA!

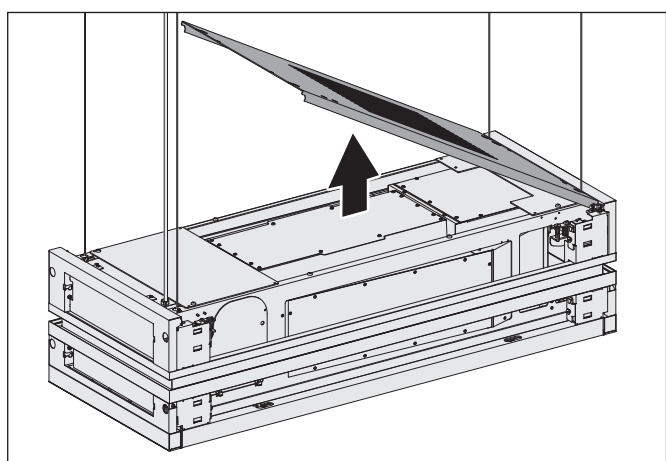
#### Pericolo di morte a causa di scossa elettrica!

Il contatto con parti sotto tensione può causare scosse elettriche, ustioni o la morte.

☞ Assicurarsi che l'alimentazione sia e resti disconnessa.



☞ Allentare le viti sulla copertura con una chiave Allen SW 2,5.



☞ Sollevare la copertura verso l'alto. Prestare attenzione alle funi di sospensione e al cavo di alimentazione.

### 3.2.4 Applicazione dei pannelli frontali

#### ⚠ NOTA BENE!

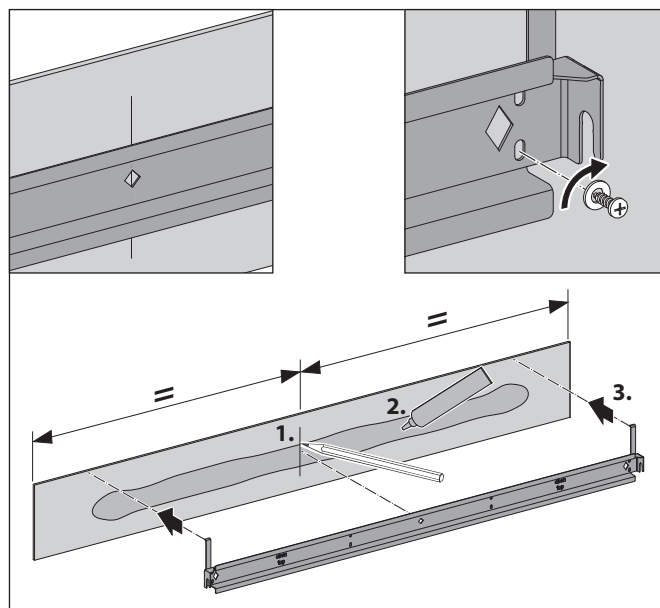
#### Pericolo di danneggiamenti in caso di movimentazione impropria dell'apparecchio!

I profili di montaggio, la cappa a soffitto sospesa o i pannelli frontali possono venire danneggiati durante il montaggio.

- ☞ Spostare lentamente e con cautela i componenti.
- ☞ Tenere lontani gli oggetti che possono graffiare i componenti (per es. utensili, fibbie di cinture).
- ☞ Non appoggiare nulla sopra il cappa a soffitto sospesa regolabile.

☞ Durante tutte le fasi di montaggio, assicurarsi della corretta disposizione dei profili di montaggio. La posizione è indicata sul profilo di montaggio:

- "in alto / top" per i pannelli frontali in alto (l'angolo di arresto è rivolto verso l'alto).
- "in basso / bottom" per i pannelli frontali in basso (l'angolo di arresto è rivolto verso il basso).



- ☞ Segnare il centro dei pannelli frontali.
- ☞ Posizionare il profilo di montaggio centrato sul pannello frontale. La perforazione (rombo) e l'angolo di arresto facilitano il corretto posizionamento.

Dopo aver stabilito la posizione corretta:

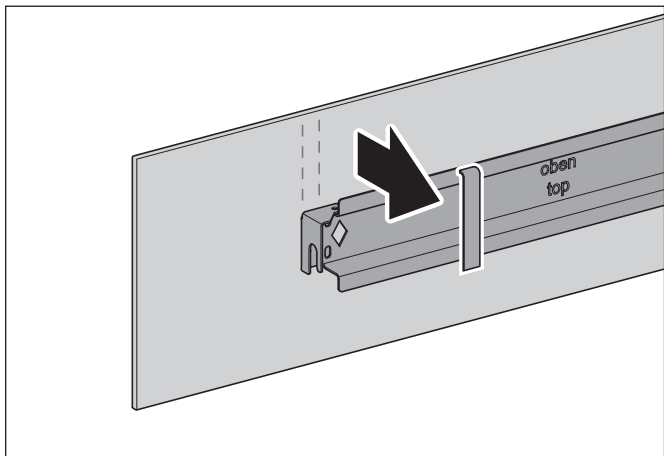
- ☞ fissare i profili di montaggio sui pannelli anteriori mediante incollaggio o avvitamento.
- ☞ Attenersi alle istruzioni del produttore dell'adesivo.

## ⚠ NOTA BENE!

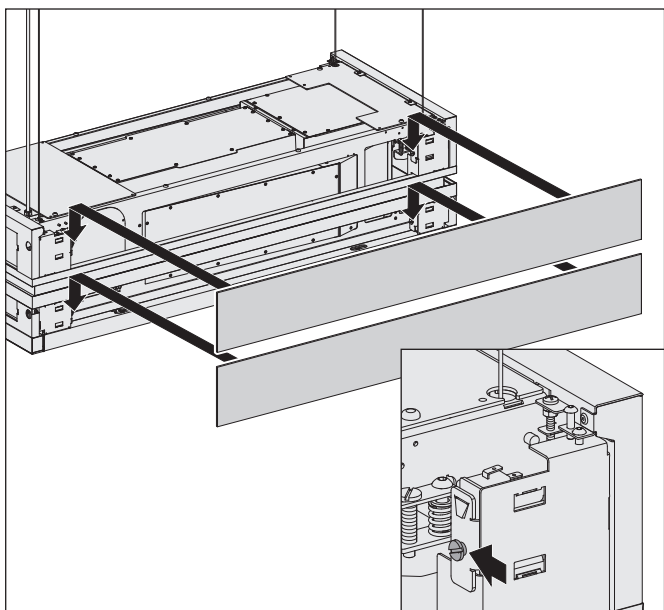
### Rischio di danni ai pannelli frontali!

I pannelli frontali possono staccarsi dal profilo di montaggio e cadere se l'adesivo non viene utilizzato correttamente.

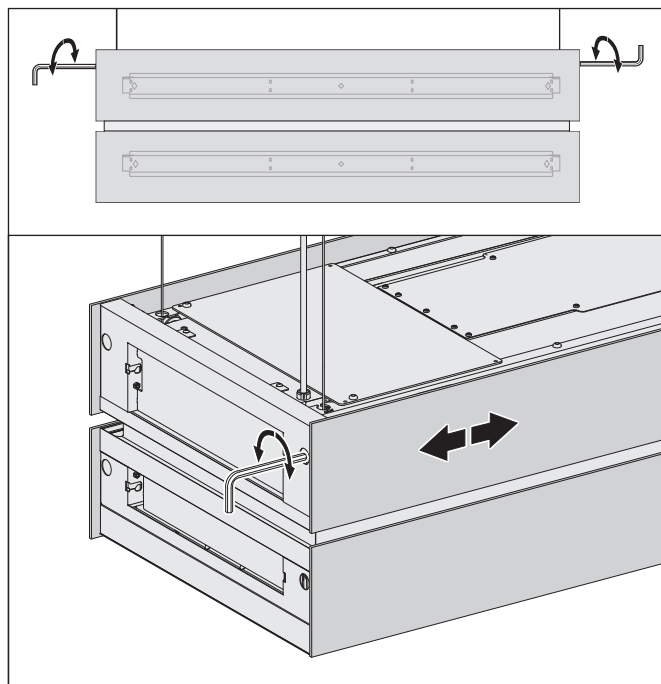
- ☞ Verificare che l'adesivo stia agendo correttamente (ad es. indurito) prima di eseguire le fasi di montaggio successive.



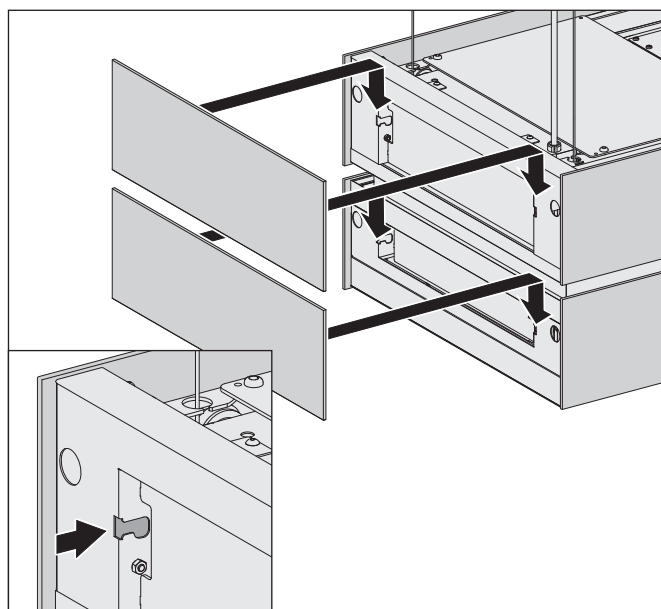
- ☞ Staccare l'angolo di fermo con cautela.



- ☞ Riposizionare i pannelli frontali sui lati lunghi in alto ed in basso. Posizionare a tal fine l'apertura nel profilo di montaggio sulle viti presenti sulla cappa a soffitto sospesa regolabile.

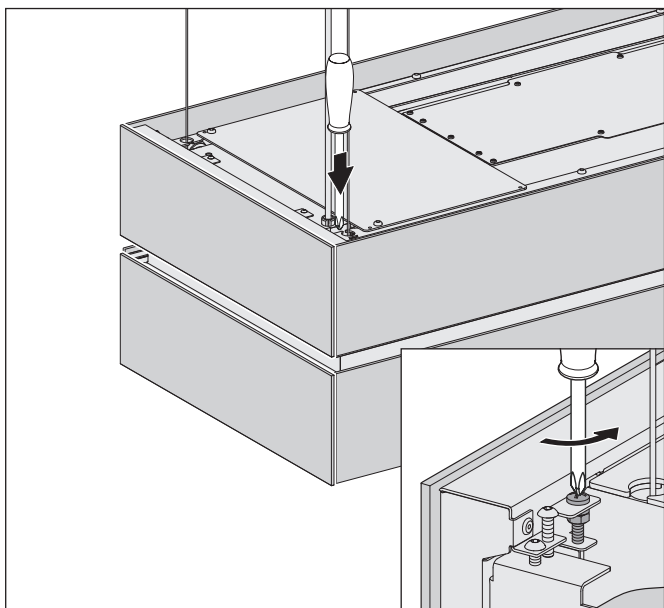


- ☞ Allineare i pannelli frontali sui lati lunghi come segue:
  - Fissare stringendo le viti saldamente a mano (girare in senso antiorario) su entrambi i lati corti.
  - Procedere al centraggio delle viti regolando uniformemente le viti su entrambi i lati corti.
- ☞ Accertarsi che i pannelli frontali siano fissati sui lati lunghi stringendo le viti stringendo saldamente a mano (girare in senso antiorario) su entrambi i lati corti.

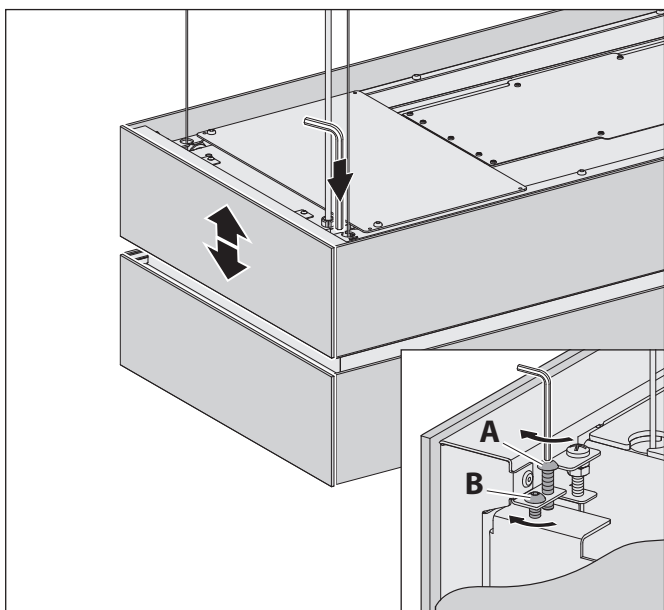


- ☞ Riposizionare i pannelli frontali sui lati corti in alto ed in basso. Applicare a tal fine le viti del profilo di montaggio nelle aperture presenti sulla cappa a soffitto sospesa.





- ☞ Fissare i pannelli frontali sui lati corti stringendo le viti di fissaggio (girare in senso antiorario).



- ☞ Allineare i pannelli frontali sui lati corti come segue:
  - Verso l'alto stringendo al vite A.
  - Verso il basso stringendo al vite B.
- ☞ Montare nuovamente la copertura sulla cappa a soffitto sospesa regolabile.
- ☞ Assicurarsi che le funi di sospensione e il cavo di alimentazione si possano muovere liberamente all'interno delle fessure di guida.
- ☞ Fissare nuovamente la copertura con le viti.

L'apparecchio è pronto all'uso.

#### 4. Pulizia

##### ⚠ NOTA BENE!

##### Pericolo di danneggiamenti in caso di pulizia impropria!

Oggetti taglienti, abrasivi o detersivi aggressivi possono danneggiare l'apparecchio.

- ☞ Utilizzare detersivi delicati.
- ☞ Utilizzare un panno morbido e umido.

- ☞ Rispettare le indicazioni e i dati riportati sui detersivi.
- ☞ Pulire le superfici con un panno umido e morbido e un detersivo delicato.
- ☞ Asciugare le superfici con un panno morbido.

## Smontaggio

### 5. Smontaggio

#### ⚠️ NOTA BENE!

#### Pericolo di danni materiali dovuti a movimentazione impropria dell'apparecchio!

Se l'apparecchio cade, i pannelli frontali, i mobili della cucina e altri oggetti possono venire danneggiati.

- ☞ Proteggere il corpo della cappa (per es. con una coperta), contro danni e graffi.
- ☞ Coprire il piano cottura lasciato raffreddare.
- ☞ Mantenere l'area di montaggio sgombra.

- ☞ Staccare la copertura superiore dalla cappa a soffitto sospesa regolabile.
- ☞ Allentare le viti sui lati corti in alto sulla cappa a soffitto sospesa regolabile girando in senso orario fino all'arresto.
- ☞ Far scorrere i pannelli frontali sui lati corti verso l'alto.
- ☞ Rimuovere i pannelli frontali sui lati corti verso l'alto.
- ☞ Allentare le viti laterali per staccare i pannelli frontali sui lati lunghi.
- ☞ Sollevare i pannelli frontali sui lati lunghi mettendoci molta forza.

### 6. Smaltimento

#### 6.1 Smaltimento dell'imballo

#### ⚠️ NOTA BENE!

#### Pericolo di danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio dell'imballo!

- ☞ Non smaltire l'imballo come normale rifiuto domestico.
- ☞ Fare in modo che l'imballo venga riciclato (recycling) in modo opportuno e rispettoso dell'ambiente.

L'imballo serve a proteggere da danni durante il trasporto. Soltanto l'imballo originale garantisce una sufficiente protezione durante il trasporto.

- ☞ Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini.

I materiali di imballo sono stati selezionati secondo un'ottica sostenibile e sono realizzati in materiali riciclabili. I materiali di imballo possono essere reintrodotti nel ciclo delle materie prime dopo l'uso. In questo modo si possono risparmiare materie prime preziose.

- L'imballo esterno è costituito da cartone.
- Il materiale di riempimento e gli inserti sono costituiti da cartone o polistirolo.
- Le pellicole protettive e i sacchetti sono realizzati in polietilene (PE).
- ☞ Smaltire l'imballo in modo ecologico, separando i diversi materiali.



## 6.2 Smaltimento dell'apparecchio

### ⚠️ **NOTA BENE!**

#### **Pericolo di danni all'ambiente in caso di smaltimento improprio dell'apparecchio!**

L'apparecchio è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/CE e non deve essere trattato come rifiuto domestico.

- ☞ Al termine del periodo di utilizzo, non smaltire l'apparecchio come normale rifiuto domestico.
- ☞ Informarsi presso l'amministrazione comunale o cittadina in merito alle possibili soluzioni per riciclare (recycling) l'apparecchio in modo opportuno e rispettoso dell'ambiente o per smaltirlo adeguatamente.

- ☞ Rendere l'apparecchio inutilizzabile dopo lo smontaggio, per es. tagliando il cavo di alimentazione quando non è soggetto a tensione elettrica.
- ☞ Smaltire l'apparecchio in conformità con le disposizioni di legge incaricando un'azienda specializzata per lo smaltimento oppure tramite il servizio di smaltimento rifiuti comunale.



## 7. Contatti

In caso di domande o commenti, selezionare una delle seguenti opzioni:

Posta:	berbel Ablufttechnik GmbH Sandkampstraße 100 D-48432 Rheine
Telefono:	+49 (0) 5971 / 80 80 9-0 Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:30 Ven. ore 8:00 – 16:30
Telefax:	+49 (0) 5971 / 80 80 9- 10
Internet:	<a href="http://www.berbel.de">www.berbel.de</a>
E-mail:	<a href="mailto:info@berbel.de">info@berbel.de</a>

#### **Per contattare il servizio clienti del produttore**

È possibile contattare il nostro servizio clienti in modi diversi. Selezionare una delle seguenti opzioni:

Telefono:	+49 (0) 5971 / 80 80 9- 660 Da Lun. a Gio. ore 8:00 – 17:30 Ven. ore 8:00 – 16:30
Telefax:	+49 (0) 5971 / 80 80 9- 10
E-mail:	<a href="mailto:service@berbel.de">service@berbel.de</a>

## Documentinformatie

Montagehandleiding voor:

- Montageprofielen voor BDL 95 SKE-I
- Montageprofielen voor BDL 115 SKE-I

De beschrijvingen zijn voor alle varianten identiek. Er wordt apart op de verschillen gewezen.

Afbeeldingen tonen:

- Montageprofielen voor BDL 95 SKE-I
- Plafondunit met liftstelsel BDL 95 SKE-I met individuele bekleding
- Originele handleiding.
- Deel van het product.
- Door de auteurswet beschermd.
- Vermenigvuldiging, nadruk en doorgave alleen met toestemming.
- Wijzigingen voorbehouden.

## Veiligheidsinstructies

### ⚠ GEVAAR!

Aanwijzingen met het woord GEVAAR waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk letsel tot gevolg zal hebben.

### ⚠ WAARSCHUWING!

Aanwijzingen met het woord WAARSCHUWING waarschuwen voor een gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk letsel tot gevolg kan hebben.

### ⚠ VOORZICHTIG!

Aanwijzingen met het woord VOORZICHTIG waarschuwen voor een situatie die licht of middelzwaar letsel tot gevolg kan hebben.

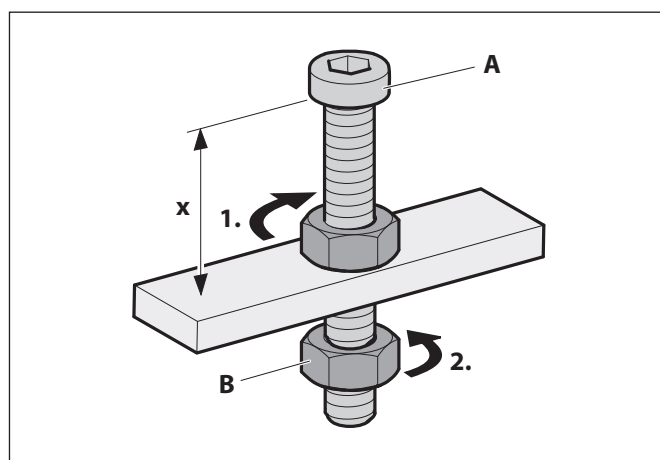
### ⚠ ATTENTIE!

Aanwijzingen met het woord ATTENTIE waarschuwen voor een situatie die materiële schade of milieuschade tot gevolg kan hebben.

## Verklaring van de symbolen, tekst

- 👉 Oproep tot actie
- Opsomming
- ⇒ Verwijzing naar andere plaatsen in dit document
- 📄 Verwijzing naar andere documenten die in acht genomen moeten worden

## Verklaring van de symbolen, afbeeldingen



- Accentuering van de actiegedeeltes met vlakken

- 1. Handlingsstappen met nummering
- A Benaming onderdelen met hoofdletters
- x Maten met kleine letters of eenheden in mm
- ↻ Bewegings- en richtingspijlen

## Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Veiligheidsinformatie .....</b>	<b>34</b>
1.1	Doelmatig gebruik . . . . .	34
1.2	Geautoriseerde doelgroepen . . . . .	34
1.3	Algemene veiligheidsinstructies . . . . .	34
<b>2.</b>	<b>Productinformatie .....</b>	<b>35</b>
2.1	Productoverzicht . . . . .	35
2.2	Leveringsomvang. . . . .	35
2.3	Technische gegevens . . . . .	35
<b>3.</b>	<b>Montage .....</b>	<b>36</b>
3.1	Veiligheidsinstructies voor de montage. . . . .	36
3.2	Eisen aan de voorschermen . . . . .	36
3.2.1	Apparaat uitpakken .....	36
3.2.2	Montage voorbereiden .....	36
3.2.3	Plafondunit met liftstelsel voorbereiden... .	37
3.2.4	Voorschermen aanbrengen .....	37
<b>4.</b>	<b>Reiniging .....</b>	<b>39</b>
<b>5.</b>	<b>Demontage .....</b>	<b>40</b>
<b>6.</b>	<b>Verwerking van afvalstoffen .....</b>	<b>40</b>
6.1	Verpakking afvoeren . . . . .	40
6.2	Apparaat afvoeren . . . . .	41
<b>7.</b>	<b>Contact .....</b>	<b>41</b>

## 1. Veiligheidsinformatie

### 1.1 Doelmatig gebruik

De montageprofielen dienen voor het aanbrengen van individuele voorschermen aan plafondunits met liftstelsel van de fabrikant.

Het gebruik van het apparaat is alleen toegestaan in technisch onberispelijke staat en na correcte montage. Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig.

Tot het doelmatig gebruik behoort ook het lezen en opvolgen van deze handleiding.

### 1.2 Geautoriseerde doelgroepen

Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs conform DIN VDE 0100. Eisen aan gekwalificeerde elektromonteurs:

- Basiskennis van de elektrotechniek.
- Kennis van de landspecifieke bepalingen en normen (in Duitsland bijv. DIN VDE 0100, deel 701).
- Kennis van de toepasselijke veiligheidsvoorschriften.
- Kennis van de toepasselijke wettelijke voorschriften voor gasinstallaties (in Duitsland bijv. de technische regels voor gasinstallaties TRGI).
- Kennis van deze handleiding.

Montage en reparaties alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel. Eisen aan gekwalificeerd, deskundig personeel:

- Kennis van de bepalingen voor veiligheid op de werkplek (ARBO).
- Kennis van de bevestigingstechniek.
- Basiskennis van de ventilatietechniek.
- Ervaring in het gebruik van elektrische en mechanische werktuigen.
- Kennis van het lezen van technische tekeningen.
- Kennis van deze handleiding.

Reiniging door gebruikers. Eisen aan de gebruikers:

- Kennis van deze handleiding.

Voor de volgende gebruikers gelden bijzondere eisen:

- Kinderen vanaf 8 jaar.
- Personen met een verminderd fysiek, sensorisch of mentaal vermogen.
- Personen met gebrek aan ervaring en kennis.

Deze gebruikers mogen alleen actief zijn bij het reinigen.

Bijzondere eisen:

- Er is toezicht op de gebruikers.
- De gebruikers worden geïnstrueerd over het veilig gebruik van het apparaat.
- Gebruikers begrijpen de gevaren bij het omgaan met het apparaat.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

### 1.3 Algemene veiligheidsinstructies

#### WAARSCHUWING!

#### **Gevaar door veronachtzaming van de montagehandleiding!**

Deze handleiding bevat belangrijke informatie voor een veilige omgang met het apparaat. Er wordt apart op mogelijke gevaren gewezen.

- ☞ Lees deze handleiding zorgvuldig door.
- ☞ De veiligheidsinstructies in deze handleiding moeten worden opgevolgd.
- ☞ Berg de handleiding vrij toegankelijk op.

In de volgende gevallen aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid voor schade:

- Bij veronachtzaming van deze handleiding.
- Bij ondoelmatig gebruik van het apparaat.
- Bij ondeskundige montage en ondeskundig gebruik van het apparaat.
- Bij gebruik van het apparaat door niet geautoriseerde doelgroepen.
- Bij omzeiling van de veiligheidsvoorzieningen aan het apparaat.
- Bij gebruik van onderdelen die niet door de fabrikant vervaardigd of vrijgegeven zijn.

Meer veiligheidsinstructies staan in de desbetreffende hoofdstukken in deze handleiding.

⇒ "3.1 Veiligheidsinstructies voor de montage" (pagina 36).

## 2. Productinformatie

### 2.1 Productoverzicht

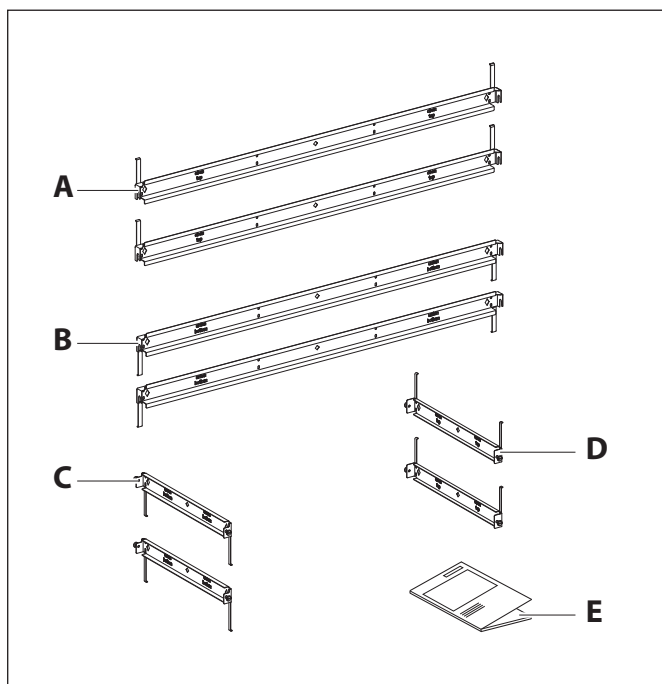
De montageprofielen breiden de uitrustingsmogelijkheden van de plafondunit met liftstelsysteem uit.

- De handleiding van de plafondunit met liftstelsysteem moet in acht genomen worden.

De montageprofielen zijn in twee afmetingen leverbaar:

- Montageprofielen geschikt voor plafondunit met liftstelsysteem BDL 95 SKE-I
- Montageprofielen geschikt voor plafondunit met liftstelsysteem BDL 115 SKE-I

### 2.2 Leveringsomvang



- A Montageprofiel voor voorschermen – lange zijde boven
- B Montageprofiel voor voorschermen – lange zijde onder
- C Montageprofiel voor voorschermen – korte zijde onder
- D Montageprofiel voor voorschermen – korte zijde boven
- E Montagehandleiding

### 2.3 Technische gegevens

	BDL 95 SKE-I	BDL 115 SKE-I
Ruwe kap – breedte	938 mm	1144 mm
Ruwe kap – diepte	454 mm	454 mm
Ruwe kap – hoogte	302 mm	302 mm
Gewicht netto – montageprofiel	2,3 kg	2,7 kg
Gewicht netto – plafondunit met liftstelsysteem incl. plafondconsole en montageprofiel	56 kg	63 kg

### 3. Montage

#### 3.1 Veiligheidsinstructies voor de montage

##### WAARSCHUWING!

##### **Gevaar door veronachtzaming van de montage-instructies!**


Dit hoofdstuk bevat belangrijke informatie voor veilige montage van het apparaat.

-  Lees dit hoofdstuk voor de montage zorgvuldig door.
-  Volg de veiligheidsinstructies op.
-  Voer de montage uit zoals is beschreven.





- Montage alleen door gekwalificeerd, deskundig personeel.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 34).
- Elektrotechnische werkzaamheden alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde elektromonteurs.
  - ⇒ "1.2 Geautoriseerde doelgroepen" (pagina 34).
- Bij werkzaamheden op hoogte moet u letten op een stabiele stand (b.v. een stabiele keukentrap).
- De kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden moeten voor de montage zijn afgekoeld.
- Bewaar folie en andere delen van de verpakking op een plek die voor kinderen niet toegankelijk is.
- Het apparaat moet voor de montage onbeschadigd en in optimale staat zijn.
- De kabels mogen niet geknikt zijn, bekneld raken of worden beschadigd.
- Voor de montage moet ervoor gezorgd worden, dat de elektrische voeding onderbroken is en blijft.

#### 3.2 Eisen aan de voorschermen

De veiligheidsuitschakeling van de plafonduin met liftstelsysteem wordt af fabriek ingesteld. Daarvoor moeten de gewichten van de voorschermen vooraf worden doorgegeven aan de fabrikant. De veiligheidsuitschakeling mag niet achteraf worden bijgesteld.


-  Bepaal het gewicht van de voorschermen.
-  Geef de gewichtsgegevens door aan de fabrikant van de plafonduin met liftstelsysteem.

#### 3.2.1 Apparaat uitpakken


-  Pak het apparaat en alle meegeleverde delen voorzichtig uit.
-  Zet het apparaat op een vaste, schone en beschermende onderlaag (b.v. dik karton).
-  Controleer het apparaat en alle aanwezige delen op beschadigingen.
-  Controleer de levering op volledigheid.
  - ⇒ "2.2 Leveringsomvang" (pagina 35).

Wanneer delen ontbreken of beschadigd zijn:

-  Neem contact op met uw dealer of de klantenservice.

-  Verwijder het verpakkingsmateriaal.
  - ⇒ "6.1 Verpakking afvoeren" (pagina 40).

#### 3.2.2 Montage voorbereiden

-  Maak u vertrouwd met uw montagesituatie en de bijbehorende documenten:
  - Apparaat en handleiding
  - Voorschermen
  - Plafonduin met liftstelsysteem
  - Montageplaats
-  Zorg dat de voorschermen gereed zijn voor de montage.
-  Zorg ervoor dat de plafonduin met liftstelsysteem correct gemonteerd en aangesloten is.
-  De bijbehorende documentatie moet in acht worden genomen.
-  Stel het benodigde werktuig en materiaal samen:
  - Stabiele keukentrap
  - Duimstok of meetband
  - Stift
  - Waterpas
  - Kruiskopschroevendraaier PH1, PH2
  - Inbussleutel SW 2,5 mm
  - Beschermingsmateriaal (b.v. dik karton) voor kookplaat en werkvlak
-  Houd het montagegedeelte vrij van voorwerpen, die storen of beschadigd kunnen raken.
-  Zorg ervoor dat de kookplaat en andere delen die aangeraakt kunnen worden zijn afgekoeld.
-  Bescherm de kookplaat en andere vlakken in het montagegedeelte (b.v. met dik karton).



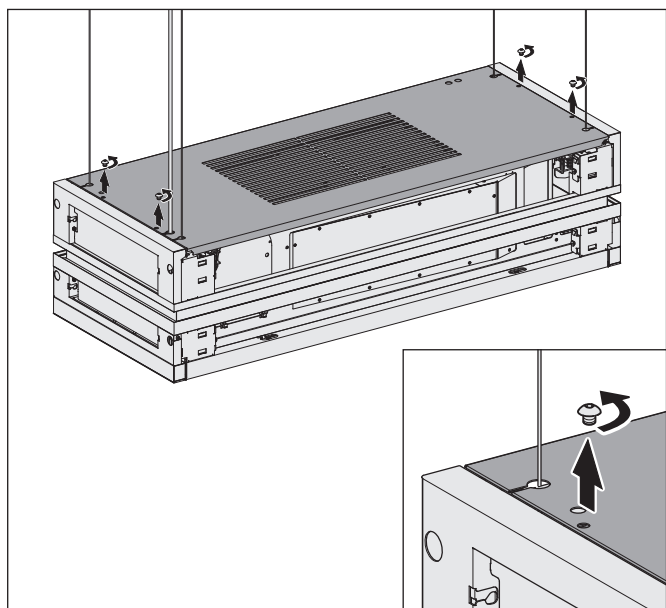
## Montage

## 3.2.3 Plafondunit met liftstelsel voorbereiden

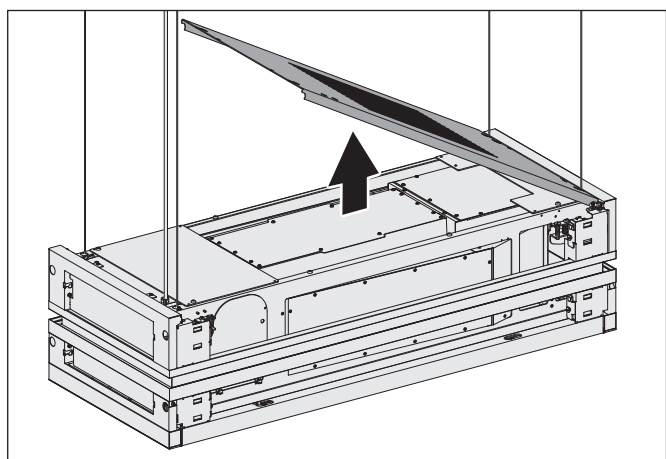
**⚠ WAARSCHUWING!****Levensgevaar door elektrische schok!**

Het aanraking van delen die onder stroom staan, kan tot een elektrische schok, verbrandingen of de dood leiden.

- ☞ Zorg ervoor dat de elektrische voeding onderbroken is en blijft.



- ☞ Draai de schroeven in de afdekking los met een inbussleutel SW 2,5.



- ☞ Til de afdekking naar boven eraf. Let daarbij op de draagkabels en de netkabel.

## 3.2.4 Voorschermen aanbrengen

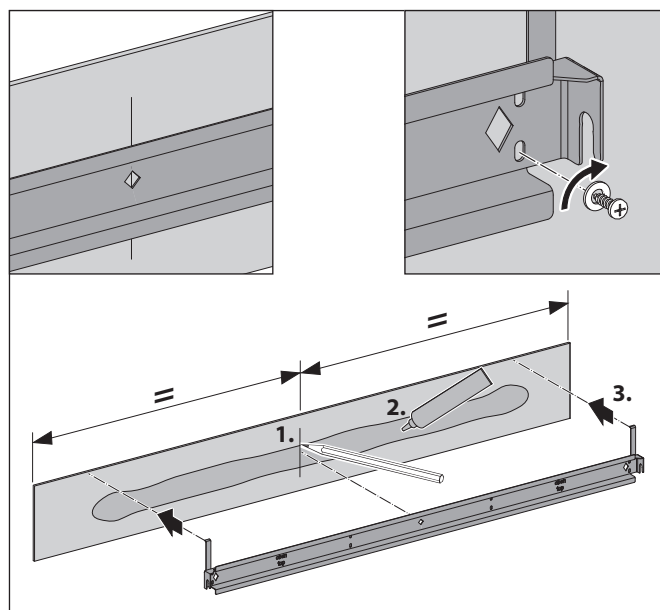
**⚠ ATTENTIE!****Gevaar voor beschadigingen door ondeskundig gebruik!**

Het apparaat, de plafondunit met liftstelsel en de voorschermen kunnen bij de montage beschadigd raken.

- ☞ Beweeg de onderdelen langzaam en voorzichtig.
- ☞ Houd voorwerpen uit de buurt die de onderdelen kunnen bekrassen (b.v. werktuigen, gespen).
- ☞ Leg geen voorwerpen op de plafondunit met liftstelsel.

- ☞ Let bij alle montageschappen op de juiste toewijzing van de montageprofielen. De positie is aangegeven op het montageprofiel:

- "boven / top" voor de bovenste voorschermen (de aanslaghoek wijst naar boven).
- "onder / bottom" voor de onderste voorschermen (de aanslaghoek wijst naar beneden).



- ☞ Markeer het midden van de voorschermen.
- ☞ Plaats het montageprofiel in het midden van het voorscherm. De stans (ruit) en de aanslaghoeken helpen bij de juiste positionering.

Als de juiste positie is bepaald:

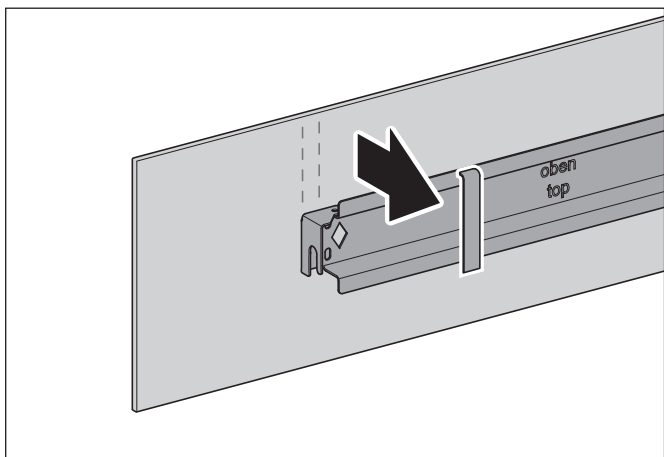
- ☞ Fixeer de montageprofielen op de voorschermen door vastlijmen of vastschroeven.
- ☞ De instructies van de lijmfabrikant moeten in acht worden genomen.

## ⚠ ATTENTIE!

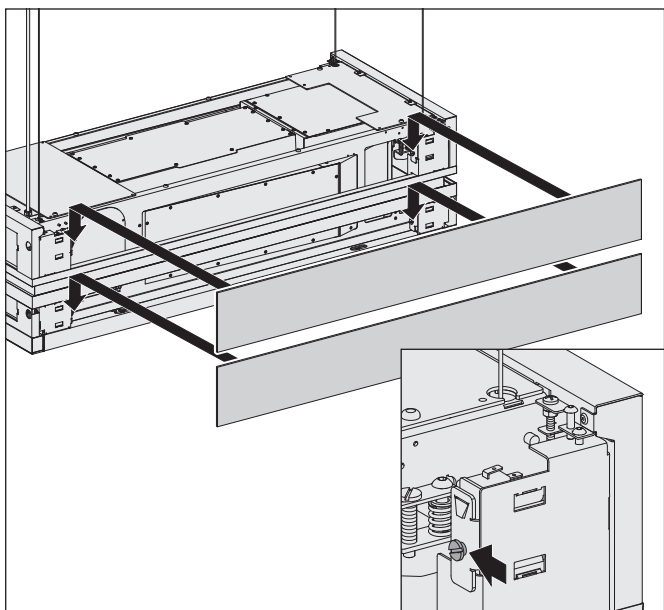
### Gevaar voor schade aan de voorschermen!

De voorschermen kunnen van het montageprofiel losraken en vallen als de lijm niet correct wordt gebruikt.

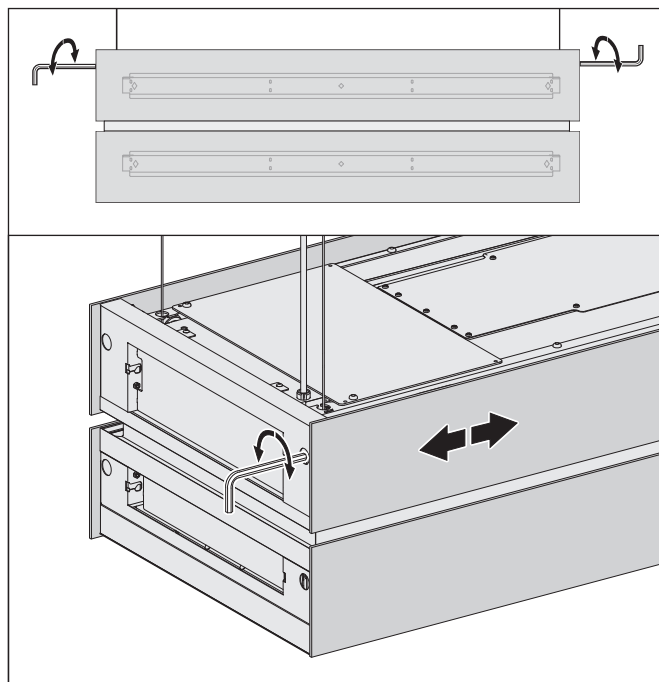
- ☞ Controleer of de lijm correct is verwerkt (b.v. uitgehard) voordat u verdergaat met de volgende montageschappen.



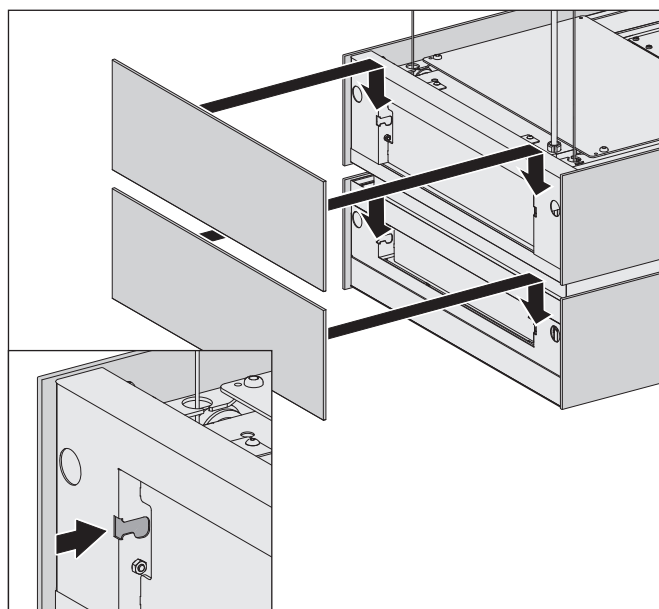
- ☞ Breek de voorgestante aanslaghoeken voorzichtig af.



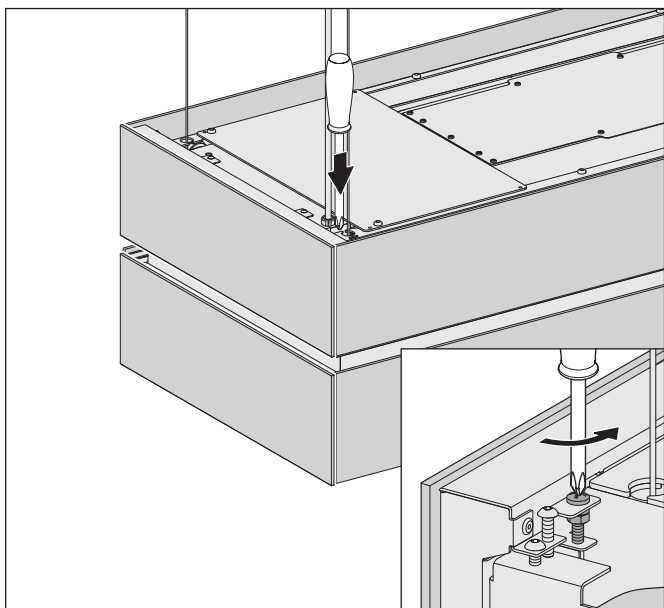
- ☞ Breng de voorschermen aan de lange zijden boven en onder aan. Zet daartoe de uitsparing van het montageprofiel op de schroeven aan de plafondunit met liftstelsel.



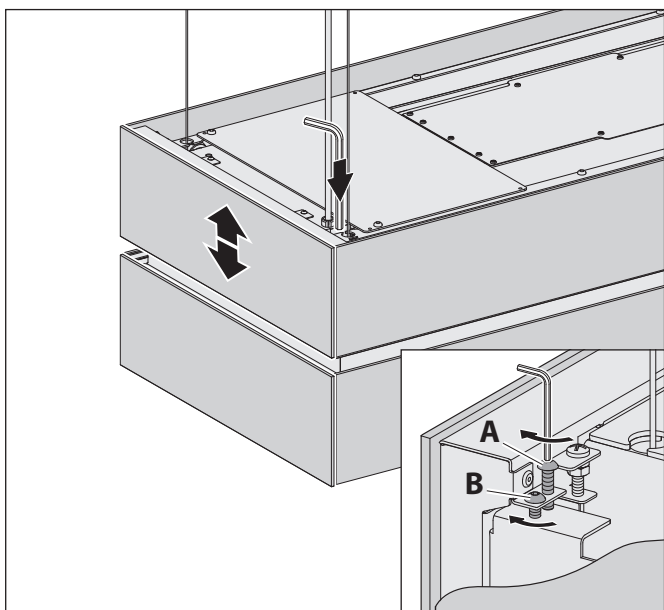
- ☞ Lijn de voorschermen aan de lange zijden als volgt uit:
  - Fixeren door handmatig aandraaien (naar links draaien) van de schroeven aan de beide korte zijden.
  - Centraal uitlijnen door gelijkmatig verstellen van de schroeven aan de beide korte zijden.
- ☞ Controleer of de voorschermen aan de lange zijden gefixeerd zijn door handmatig aandraaien (naar links draaien) van de schroeven aan de beide korte zijden.



- ☞ Breng de voorschermen aan de korte zijden boven en onder aan. Zet daartoe de schroeven van het montageprofiel in de uitsparingen van de plafondunit met liftstelsel.



- ☞ Fixeer de voorschermen aan de korte zijden door aandraaien (naar links draaien) van de borgschroeven.



- ☞ Lijn de voorschermen aan de korte zijden in de hoogte als volgt uit:
  - Naar boven door aandraaien van schroef A.
  - Naar beneden door aandraaien van schroef B.
- ☞ Plaats de afdekking weer op de plafondunit met liftstelsel.
- ☞ Controleer of de draagkabels en de netkabel vrij in de geleidingsleuven kunnen bewegen.
- ☞ Schroef de afdekking weer vast.

Het apparaat is bedrijfsklaar.

#### 4. Reiniging

##### ⚠ ATTENTIE!

##### **Gevaar voor beschadigingen door ondeskundige reiniging!**

Voorwerpen met scherpe randen, schuurmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen kunnen het apparaat beschadigen.

- ☞ Gebruik milde huishoudreinigingsmiddelen.
- ☞ Gebruik een zachte, vochtige doek.

☞ De aanwijzingen en gegevens op de reinigingsmiddelen moeten in acht genomen worden.

- ☞ Reinig de oppervlakken met een zachte, vochtige doek en een mild huishoudreinigingsmiddel.
- ☞ Wrijf de oppervlakken met een zachte doek droog.

## Demontage

### 5. Demontage

#### **⚠ ATTENTIE!**

#### **Gevaar voor materiële schade door ondeskundig gebruik!**

Wanneer het apparaat valt, kunnen voorschermen, keukenmeubels en andere voorwerpen beschadigd raken.

- ☞ Bescherm de body van de kap (b.v. met een deken) tegen beschadigingen en krassen.
- ☞ Dek de afgekoelde kookplaat af.
- ☞ Houd het montagegedeelte vrij.

- ☞ Maak de bovenste afdekking van de plafonduin met liftstelsel los.
- ☞ Draai de schroeven aan de korte zijden boven op de plafonduin met liftstelsel los door deze tot de aanslag naar rechts te draaien.
- ☞ Schuif de voorschermen aan de korte zijden naar boven.
- ☞ Haal de voorschermen aan de korte zijden weg.
- ☞ Draai de schroeven aan de zijkant los om de voorschermen aan de lange zijden los te maken.
- ☞ Til de voorschermen aan de lange zijden met veel kracht eruit.

### 6. Verwerking van afvalstoffen

#### 6.1 Verpakking afvoeren

#### **⚠ ATTENTIE!**

#### **Gevaar voor milieuschade door niet-vakkundig afvoeren van de verpakking!**

- ☞ Geef de verpakking niet met het normale huisvuil mee.
- ☞ Voer de verpakking af voor een vakkundige, milieuvriendelijke recycling.

De verpakking dient als bescherming voor transportschade. Alleen de originele verpakking garandeert voldoende bescherming tijdens het transport.

- ☞ Bewaar de verpakking op een plek die voor kinderen niet toegankelijk is.

Het verpakkingsmateriaal is vanuit milieuvriendelijk oogpunt gekozen en is vervaardigd van recyclebare materialen. Het verpakkingsmateriaal kan na gebruik in de kringloop van grondstoffen terugkeren. Daardoor kunnen waardevolle grondstoffen gespaard blijven.

- De buitenverpakking is van karton.
- Het vulmateriaal en de inzetstukken zijn van karton of styropor.
- De beschermfolies en zakjes zijn van polyethyleen (PE).
- ☞ Verwijder de verpakking op milieuvriendelijke wijze als gescheiden materialen.





## Contact



### 6.2 Apparaat afvoeren

#### ATTENTIE!

#### **Gevaar voor milieuschade door niet-vakkundig afvoeren van het apparaat!**

Het apparaat valt onder Europese Richtlijn 2012/19/EU en mag niet worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

-  Geef het apparaat na de gebruikperiode niet met het normale huisvuil mee.
-  Informeer bij uw stads- of gemeentebestuur naar de mogelijkheden om het apparaat een op een vakkundige, milieuvriendelijke manier te recyclen.

-  Maak het apparaat na de demontage onbruikbaar, b.v. door de spanningsloze netkabel eraf te knippen.
-  Het apparaat volgens de wettelijke bepalingen via een deskundig afvalverwerkingsbedrijf of uw lokale inzamelpunt recyclen.



### 7. Contact

Wanneer u suggesties of vragen heeft, kiest u uit de volgende mogelijkheden:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telefoon: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Ma t/m do 8:00 – 17:30 uur  
en vr 8:00 – 16:30 uur

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9- 10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

E-mail: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Contact opnemen met de klantenservice van de fabrikant**

U kunt op verschillende manieren contact opnemen met onze klantenservice. Kies uit de volgende mogelijkheden:

Telefoon: +49 (0) 5971 / 80 80 9- 660  
Ma t/m do 8:00 – 17:30 uur  
en vr 8:00 – 16:30 uur

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9- 10

E-mail: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

## Document information

Installation instructions for:

- Assembly profiles for BDL 95 SKE-I
- Assembly profiles for BDL 115 SKE-I

Descriptions are identical for all variants.  
Differences are noted separately.

Illustrations show:

- Assembly profiles for BDL 95 SKE-I
- BDL 95 SKE-I ceiling lift hood with individual cladding
- Original instructions.
- Part of the product.
- Copyright protected.
- Duplications, re-printing and distribution only with permission.
- Subject to alteration.

## Safety information

### **⚠ DANGER!**

Notes with the word DANGER warn of a hazardous situation that results in serious injuries or death.

### **⚠ WARNING!**

Notes with the word WARNING warn of a hazardous situation that could result in serious injuries or death.

### **⚠ CAUTION!**

Notes with the word CAUTION warn of a situation that could result in minor injuries.

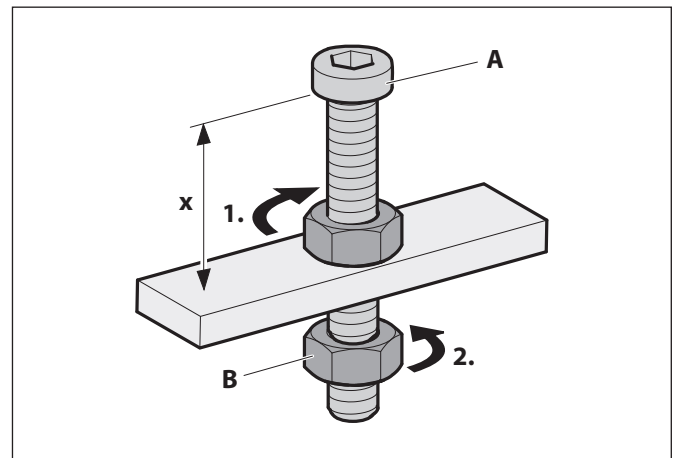
### **⚠ ATTENTION!**

Notes with the word ATTENTION warn of a situation that could result in damage to property or to the environment.

## Symbol clarification - text

- 👁 Handling requirement
- Listing
- ⇒ Reference to another point in this document
- 📄 Reference to other documents that should be observed

## Symbol clarification - illustrations



- Highlighting of the parts involved in the action with shading
- 1. Handling steps with numbering
- A Part designations with upper case characters
- x Dimensions with lower case characters or units in mm
- ↻ Movement and direction arrows

## Table of contents

<b>1.</b>	<b>Safety information</b> .....	<b>44</b>
1.1	Proper intended use .....	44
1.2	Authorised target groups .....	44
1.3	General safety instructions .....	44
<b>2.</b>	<b>Product information</b> .....	<b>45</b>
2.1	Product overview .....	45
2.2	Scope of delivery .....	45
2.3	Technical data .....	45
<b>3.</b>	<b>Installation</b> .....	<b>46</b>
3.1	Safety instructions for installation .....	46
3.2	Requirements for the front panels .....	46
3.2.1	Unpack the device .....	46
3.2.2	Preparation for installation .....	46
3.2.3	Prepare the ceiling lift hood .....	47
3.2.4	Fit front panels .....	47
<b>4.</b>	<b>Cleaning</b> .....	<b>49</b>
<b>5.</b>	<b>Dismounting</b> .....	<b>50</b>
<b>6.</b>	<b>Disposal</b> .....	<b>50</b>
6.1	Dispose of packaging .....	50
6.2	Dispose of the device .....	51
<b>7.</b>	<b>Contact</b> .....	<b>51</b>

## Safety information

### 1. Safety information

#### 1.1 Proper intended use

The assembly profiles serve to attach individual front panels to the manufacturer's ceiling lift hoods.

It is only permitted to use the device when it is in technically flawless condition and after correct installation. Any other use shall be considered improper use.

The reading and observance of this manual are also included in the proper use of the device.

#### 1.2 Authorised target groups

Electrical work only to be undertaken by qualified electricians per DIN VDE 0100. Requirements on qualified electricians:

- Knowledge of the basics of electrics.
- Knowledge of country-specific regulations and standards (e.g. in Germany, DIN VDE 0100, part 701).
- Knowledge of the applicable safety regulations.
- Knowledge of the relevant legal requirements for gas installations (e.g. in Germany the technical rules for gas installations TRGI).
- Knowledge of this manual.

Installation and repair only by qualified specialist personnel.

Requirements on qualified specialist personnel:

- Knowledge of the regulations on safety at work.
- Knowledge of fastening systems.
- Basic knowledge of ventilation systems.
- Experienced in using electrical and mechanical tools.
- Ability to read technical drawings.
- Knowledge of this manual.

Cleaning by users. Requirements for the user:

- Knowledge of this manual.

There are separate requirements for the following users:

- Children from 8 years and older.
- Persons with restricted physical, sensory or mental capabilities.
- Persons with a lack of experience and knowledge.

These users are only permitted to carry out cleaning.

Special requirements:

- Users are supervised.
- Users are instructed with regard to safe use of the device.
- Users understand the hazards involved with the device.
- Children may not play with the device.

### 1.3 General safety instructions

#### WARNING!

#### Hazard due to disregarding the assembly instructions!

This manual contains important information for the safe handling of the device. Separate reference is made to possible hazards.

- ☞ Read through this manual thoroughly.
- ☞ Follow the safety instructions in this manual.
- ☞ Store the manual in an accessible location.

The manufacturer accepts no liability for damage occurring in the following circumstances:

- Disregard of this manual.
- Improper use of the device.
- Improper installation and handling of the device.
- Use of the device by unauthorised target groups.
- Bypassing safety equipment on the device.
- Use of replacement parts that were not produced or approved by the manufacturer.

Further safety instructions can be found in the respective relevant chapters of this manual.

- ⇒ "3.1 Safety instructions for installation" (page 46).



## Product information

### 2. Product information

#### 2.1 Product overview

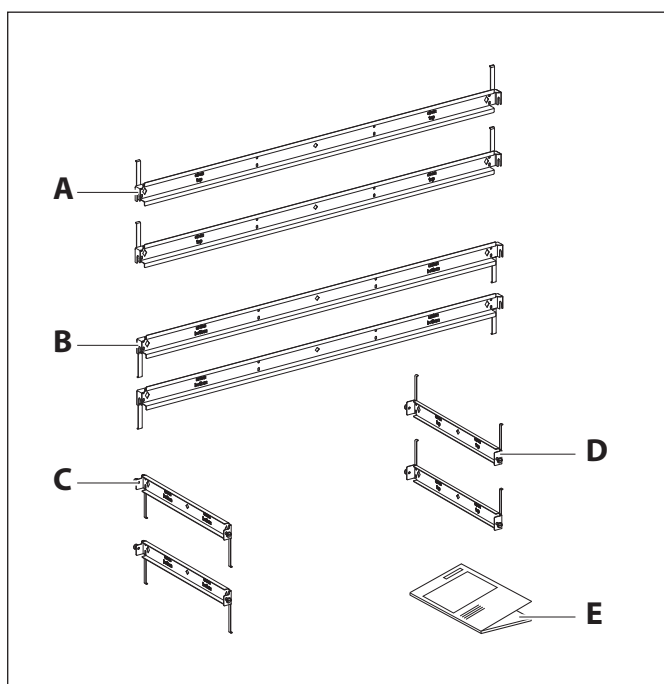
The assembly profiles expand the equipment possibilities of the ceiling lift hood.

📄 Observe the ceiling lift hood instructions.

The assembly profiles are available in two sizes:

- Assembly profiles that fit BDL 95 SKE-I ceiling lift hood
- Assembly profiles that fit BDL 115 SKE-I ceiling lift hood

#### 2.2 Scope of delivery



- A Assembly profile for front panels - long side at the top  
 B Assembly profile for front panels - long side at the bottom  
 C Assembly profile for front panels - short side at the bottom  
 D Assembly profile for front panels - short side at the top  
 E Assembly instructions

#### 2.3 Technical data

	BDL 95 SKE-I	BDL 115 SKE-I
Raw hood width	938 mm	1144 mm
Raw hood depth	454 mm	454 mm
Raw hood height	302 mm	302 mm
Net weight of assembly profile	2.3 kg	2.7 kg
Net weight of ceiling lift hood incl. ceiling console and assembly profile	56 kg	63 kg

### 3. Installation

#### 3.1 Safety instructions for installation

##### **⚠ WARNING!**

##### **Hazard through disregard of the installation instructions!**

This chapter contains important information for the safe installation of the device.

- ☞ Read through this chapter carefully before installing the device.
- ☞ Follow the safety instructions.
- ☞ Carry out the installation as described.

- Installation only by qualified specialist personnel.
  - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 44).
- Electrical work only to be undertaken by qualified electricians.
  - ⇒ "1.2 Authorised target groups" (page 44).
- When working at heights, ensure good stable footing (e.g. stable stepladder).
- The hob and other parts that can be touched must be allowed to cool prior to installation.
- Store the film or other parts of the packaging in a location which is inaccessible to children.
- The device must be in an undamaged and fault-free condition prior to installation.
- Cables must not be kinked, crushed or damaged.
- Ensure that the power supply is stable and remains so prior to the installation.

#### 3.2 Requirements for the front panels

The safety switch-off for the ceiling lift hood is set in the factory. The manufacturer must therefore be informed of the weights of the front panels in advance. Retrospective adjustment of the safety switch-off is prohibited.

- ☞ Determine the weight of the front panels.
- ☞ Provide the weight information to the manufacturer of the ceiling lift hood.

#### 3.2.1 Unpack the device

- ☞ Unpack the device and all accompanying parts carefully.
- ☞ Set the device down on a firm, clean and protective surface (e.g. thick cardboard).
- ☞ Check the device and its constituent parts for damage.
- ☞ Check the delivery is complete.
  - ⇒ "2.2 Scope of delivery" (page 45).

If parts are missing or damaged:

- ☞ Please consult your dealer or customer services.

- ☞ Remove the packaging material.
  - ⇒ "6.1 Dispose of packaging" (page 50).

#### 3.2.2 Preparation for installation

- ☞ Familiarise yourself with the installation situation and the associated documents:
  - Device and instructions
  - Front panels
  - Ceiling lift hood
  - Installation location
- ☞ Ensure that the front panels are ready for assembly.
- ☞ Ensure that the ceiling lift hood is mounted correctly and connected.
- ☞ Observe the associated documentation.
- ☞ Assemble the tools and materials required:
  - Stable stepladder
  - Folding rule or measuring tape
  - Pencil
  - Spirit level
  - Phillips screwdriver PH1, PH2
  - SW 2.5 mm Allen key
  - Protective material (e.g. thick cardboard) for the hob and the worktops
- ☞ Keep the installation area free of objects that could be in the way or that could be damaged.
- ☞ Make sure that the hob and other parts that could be touched have cooled down.
- ☞ Protect the hob and other surfaces in the installation area (e.g. with thick cardboard).

## Installation

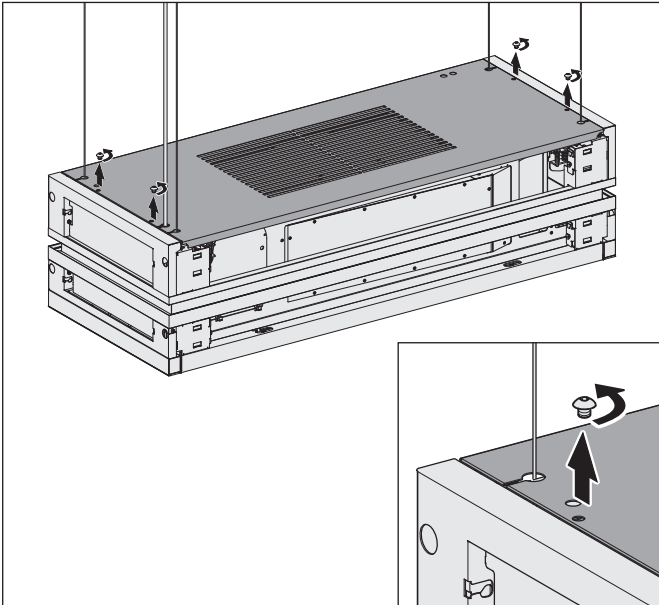
### 3.2.3 Prepare the ceiling lift hood

#### ⚠ WARNING!

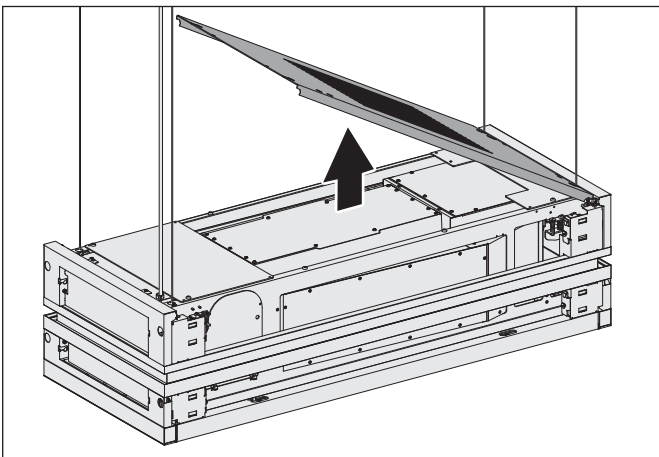
#### Risk of death due to electric shock!

Touching live parts can cause an electric shock, burns or death.

- ☞ Ensure that the power supply is switched off and remains so.



- ☞ Use an SW 2.5 (Inbus) Allen key to unscrew the screws on the cover.



- ☞ Remove the cover upwards. Pay attention to the support cable and the mains cable.

### 3.2.4 Fit front panels

#### ⚠ ATTENTION!

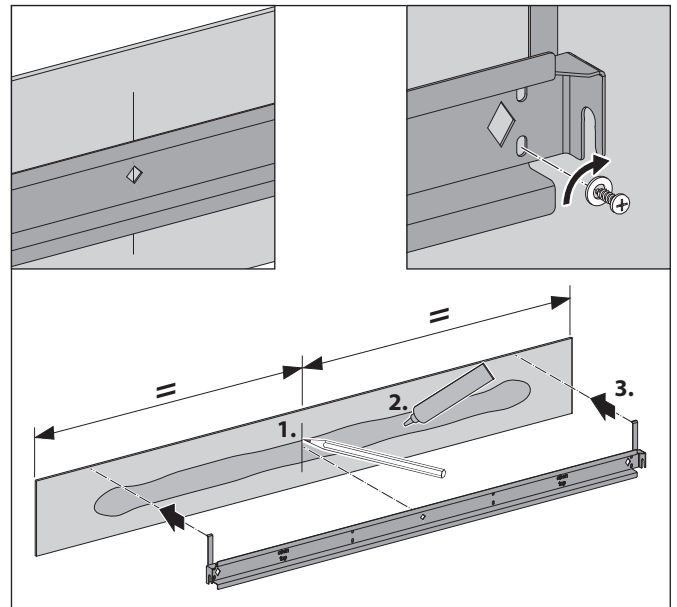
#### Danger of damage due to improper handling!

The assembly profiles, ceiling lift hood or front panels could be damaged during assembly.

- ☞ Move the components slowly and carefully.
- ☞ Keep objects that could scratch the components far away from it (e.g. tools, belt buckles).
- ☞ Do not place any objects on the ceiling lift hood.

- ☞ During all assembly steps ensure the correct arrangement of the assembly profiles. The position is shown on the assembly profile:

- "top" for the top front panels (the bracket points upwards).
- "bottom" for the bottom front panels (the bracket points downwards).



- ☞ Mark the centre of the front panels.
- ☞ Position the assembly profile centrally on the front panel. The punch-out (diamond) and the bracket aid correct positioning.

Once the correct position has been determined:

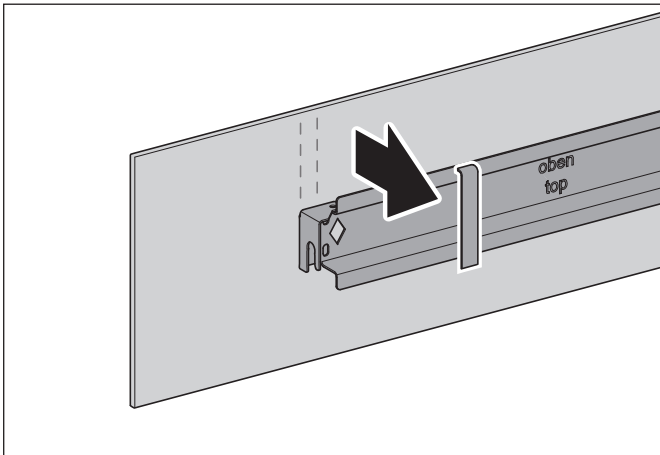
- ☞ Glue or screw the assembly profiles to the front panels to attach them.
- ☞ Observe the instructions of the glue manufacturer.

## Installation

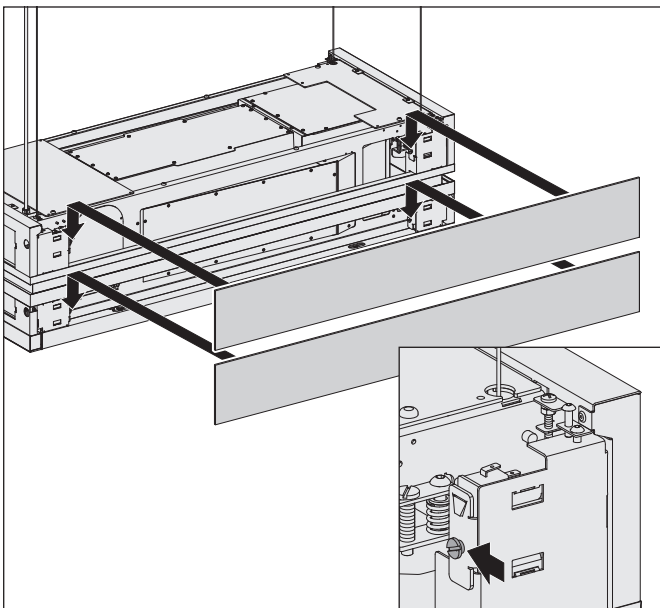
**⚠ ATTENTION!****Danger of damage to the front panels!**

The front panels can detach from the assembly profile and fall, if the glue is not used correctly.

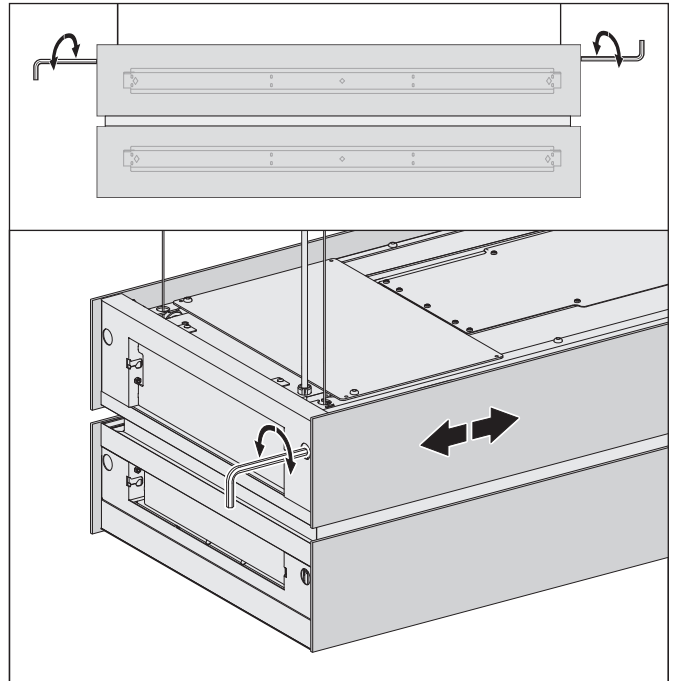
- ☞ Make sure the glue is processed correctly (e.g. cured), before performing the next assembly steps.



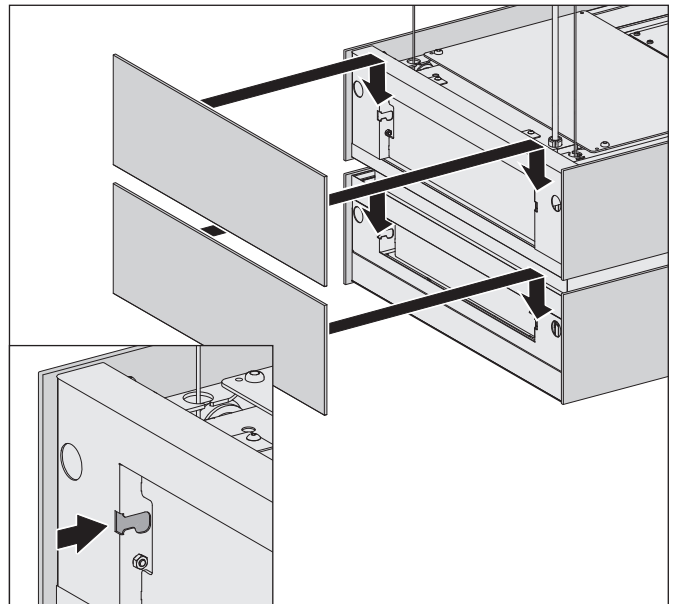
- ☞ Carefully break off the pre-punched brackets.



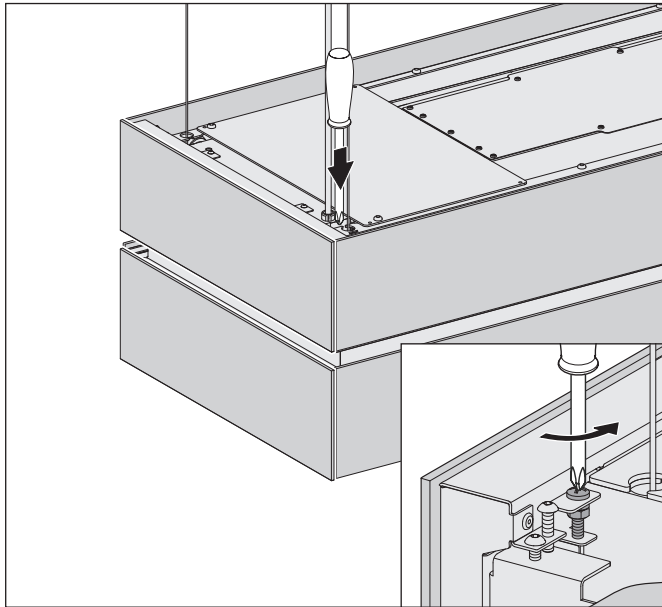
- ☞ Fit the front panels to the long sides top and bottom. To do so, position the cut-out of the assembly profile on the screws of the ceiling lift hood.



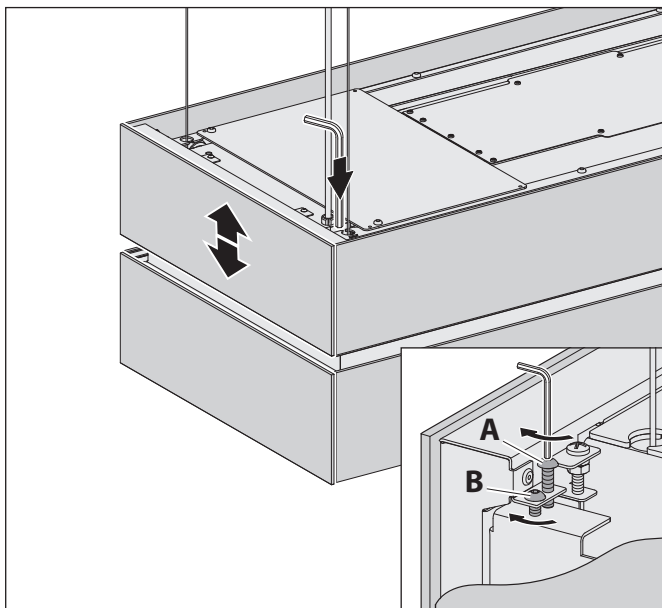
- ☞ Align the front panels with the long sides as follows:
  - Tighten the screws on both short sides until hand-tight (turn to the left).
  - Align centrally by evenly adjusting the screws on both short sides.
- ☞ Make sure that the front panels on the long sides are secure by tightening the screws on both short sides until hand-tight (turn to the left).



- ☞ Fit the front panels to the short sides top and bottom. To do so, insert the screws of the assembly profile in the cut-outs on the ceiling lift hood.



- ☞ Fit the front panels to the short sides by tightening (turn to the left) the locking screws.



- ☞ Align the height of the front panels with the short sides as follows:
  - At the top by tightening screw A.
  - At the bottom by tightening screw B.
- ☞ Place the cover onto the ceiling lift hood again.
- ☞ Ensure that the support cable and the mains cable are in the guide slots and are free to move.
- ☞ Screw the cover tight again.

The device is ready for operation.

## 4. Cleaning

### ⚠ ATTENTION!

#### **Danger of damage through improper cleaning!**

Sharp-edged objects, abrasive or abrasive cleaning agents can damage the device.

- ☞ Use mild household cleaner.
- ☞ Use a soft, damp cloth.

☞ The instructions and information on the cleaning agent should be observed.

- ☞ Clean the surfaces with a soft, damp cloth and a mild household cleaner.
- ☞ Dry the surfaces with a soft cloth.

## Dismounting

### 5. Dismounting

#### **⚠ ATTENTION!**

#### **Danger of property damage through improper handling!**

If the device falls, the front panels, kitchen furnishings and other objects could be damaged.

- ☞ Protect the hood body against damage and scratches (e.g. using a blanket).
- ☞ Cover the cooled hob.
- ☞ Keep the installation area clear.

- 
- ☞ Loosen the top cover from the ceiling lift hood.
  - ☞ Unscrew the screws on the short sides at the top on the ceiling lift hood by turning to the right, to the stop.
  - ☞ Slide the front panels on the short sides upwards.
  - ☞ Take off the front panels on the short sides.
  - ☞ Unscrew the side screws to loosen the front panels on the long sides.
  - ☞ Applying extensive force, lift out the front panels on the long sides.

### 6. Disposal

#### 6.1 Dispose of packaging

#### **⚠ ATTENTION!**

#### **Risk of environmental damage due to improper disposal of the packaging!**

- ☞ Do not put the packaging into the normal household waste.
- ☞ Take the packaging for environmentally friendly and proper recycling.

The packaging provides protection from transport damage. Only the original packaging guarantees sufficient protection during transportation.

- ☞ Store the packaging in a location which is inaccessible to children.

The packaging materials have been selected from an environmentally friendly perspective and are made from re-usable materials. The packaging materials can be returned to the raw materials cycle after use. This saves valuable raw materials.

- The outer packaging is made from cardboard.
- The filling material and the insets are made from cardboard or styrofoam.
- The protective film and bags are made from polythene (PE).
- ☞ Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner, separated by materials.



## Contact

### 6.2 Dispose of the device

#### **⚠ ATTENTION!**

#### **Risk of environmental damage due to improper disposal of the device!**

The device is subject to the European Directive 2012/19/EU and should not be disposed of with household waste.

- ☞ Do not put the device into the normal household waste at the end of its service life.
- ☞ Enquire about the disposal options or environmentally friendly and proper recycling opportunities with your municipal or regional authorities.

- ☞ Render the device unusable after dismantling it, e.g. by cutting the de-energised mains cable.
- ☞ Dispose of the device in accordance with the legal provisions via a professional disposal centre or at your local disposal facility.



### 7. Contact

If you have any questions or suggestions, please select from the following options:

Post: berbel Ablufttechnik GmbH  
Sandkampstraße 100  
D-48432 Rheine

Telephone: +49 (0) 5971 / 80 80 9-0  
Mon to Thu 8:00 – 17:30 hrs  
and Fri 8:00 – 16:30 hrs

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9- 10

Internet: [www.berbel.de](http://www.berbel.de)

Email: [info@berbel.de](mailto:info@berbel.de)

#### **Contact the manufacturer's customer support department**

There are several ways for you to contact our customer service. Please select from the following options:

Telephone: +49 (0) 5971 / 80 80 9- 660  
Mon to Thu 8:00 – 17:30 hrs  
and Fri 8:00 – 16:30 hrs

Fax: +49 (0) 5971 / 80 80 9- 10

Email: [service@berbel.de](mailto:service@berbel.de)

